



Л. КРАВЧУК ЗУСТРІВСЯ ЗІ СВОЇМИ ПРЕДСТАВНИКАМИ

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 22-го червня, Президент України Леонід Кравчук зустрівся зі своїми представниками у районах, які саме навчаються в Інституті державного управління і самоврядування при Кабінеті Міністрів України. Президент розповів про нову позицію України щодо конфлікту у Придністров'ї та повідомив, що 23-го червня під час зустрічі з Борисом Єльциним будуть обговорені також інші гострі проблеми.

Для переговорів з представниками Росії, Молдови і Румунії до Кишинева виїхала українська делегація на чолі з заступником міністра закордонних справ Борисом Тарасюком. До складу української делегації увійшли члени парламенту, дипломати, військові фахівці. Враховуючи особливий багатонаціональний склад населення Наддніпрянщини, Україна запропонує надати їй статус автономної республіки у складі Молдови, але при цьому документально підтвердити гарантії, що в разі приєднання Молдови до Румунії, над-

Появилися документи другої української революції на відеострічці

Джерзі Сіті, Н. Дж. — В Клівленді появились на продаж відеострічки, які об'єднують усі події минулого року в Україні до 5-го грудня включно, на шести касетах. Висвітлення їх триває одинадцять і півгодин. Це є непередбачувані касети українського журналіста Ярослава Кендзюра, львівського депутата до Верховної Ради, які мають спільну назву „Втеча із совєтської імперії” і подаровані Я. Кендзюром, для акції допомоги сирітцям України, особливо жертвам Чорнобильської катастрофи, що триває з 1-го грудня. Шість відеострічок коштують 200 дол. з тим, що для шкіл та університетів дається 10% знижки. Одна стрічка — 40 дол. До кожної касети є зроблений англійськомовний зміст, що його підготувала д-р

Христина Гіряк-Раківська.

На першій стрічці є Сесія Верховної Ради та присяга Президента в дні 5-го грудня 1991 р., друга, це вибори голови Верховної Ради. Третя показує день 24-го серпня 1991 р., четверта — демонстрації проти комуністичної хунти і події 4-го та 12-го вересня 1991 р. У п'ятій бачимо політичні портрети кандидатів на президентство, а у шостій інтерв'ю з радіо і телебачення з поодинокими кандидатами переведені прикінці листопада 1991 р.

Ці документарні відеострічки можна замовляти, пишучи на адресу: Mrs. Areta Zachary, 1222 (Moss Point Road, Cleveland, Ohio 44136 а чеки виставляти на: The Social Services Committee.

Україна поширює

культурні зв'язки

Київ (УНІАР). — В понеділок, 15-го червня, міністер культури Лариса Хоролець зустрілася з амбасадором ЗСА в Україні Романом Попадіком. Під час зустрічі обговорено можливість розширення українсько-американських контактів у галузі культури. Амбасадор ЗСА повідомив українського міністра культури про намір ЗСА заснувати у Києві Культурний центр, де проводитимуться виставки, книжкові ярмарки та розповсюджуватимуться інформація про ЗСА. Л. Хоролець відзначила, що Україна зацікавлена у розширенні культурних зв'язків із ЗСА.

Голова Верховної Ради України Іван Плющ повернувся з Бразилії, де взяв

Футбольна збірна України прибуде пізніше

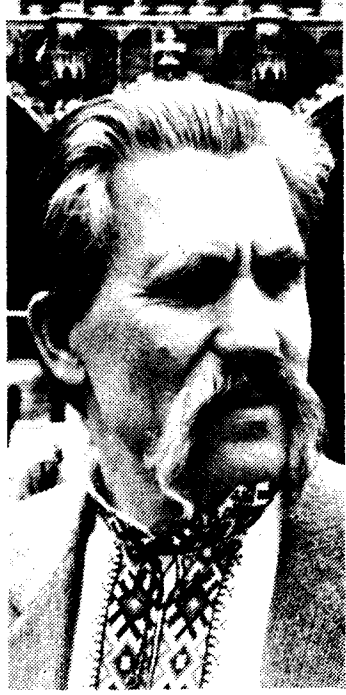
Ньюарк, Н. Дж. — Заїснювали труднощі в Москві у видачі віз футбольній збірній України, через які дружина прибуде до ЗСА шойно в п'ятницю, 26-го червня. Комітет змагань з цієї причини був змушений відкласти Святову Зустріч громадянства з гостями з України в четвер, 25-го червня і тепер ця зустріч

відбудеться в суботу, 27-го після змагань о год. 9:30 вечора.

Доїзд зі стадіону в Піскавей шляхом 287 на північ до виїзду 35, а далі шляхом 10 на схід до Іст Гановер і до Рамада готелю, де відбудеться зустріч і урочиста автографів українському юнацтву футболістам з України.

АМБАСАДОР УКРАЇНИ Л. ЛУК'ЯНЕНКО СКЛАВ ВІРЧІ ГРАМОТИ В КАНАДІ

Оттава (С. Яворський). — 16-го червня ц. р. буде днем історичної ваги для українців як у Канаді, так і на рідних землях. Цього дня генерал-губернатор Канади Рамон Гнатишин, прийняв вірчі грамоти від першого амбасадора Ук-



Амбасадор Л. Лук'яненко.

раїни до Канади Левка Лук'яненка.

Церемонія, пов'язана з врученням вірчих грамот, була незвичайно кольоритна і врочиста. Почалося з того, що до резиденції генерал-губернатора прибули дружина амбасадора Надія Лук'яненко, радник амбаса-

ди Олексій Родіонов з дружиною Оленою і перший секретар Євген Кучер. Їх привітав радник канадського міністерства закордонних справ Родні Ірвінг і секретар генерального губернатора. О 10-й год. ранку прибув до резиденції генерал-губернатора Левко Лук'яненко у відкритій кареті, яку тягнули коні, а перед нею їхали чотири члени королівської кінної поліції на вороних конях. З амбасадором в кареті був старший урядник протоколу і молодша ад'ютантка в уніформі офіцера канадських повітряних сил.

В церемонійній залі резиденції генерал-губернатора, після офіційного привітання, промови Левка Лук'яненка і відповіді генерал-губернатора відбулося урочисте вручення грамот.

У відповіді генерал-губернатор Рамон Гнатишин сказав, що сьогоднішнє вручення грамот є історичною подією. „Акредитація першого в історії Канади амбасадора України відзначає відродження української державності і становить доказ вашої особистої перемоги над труднощами і несправедливістю...”

„Я пригадую, продовжував генерал-губернатор, — нашу зустріч у травні минулого року. Навіть тоді ви

(Закінчення на стор. 11)

Помер В. Запаранюк, довголітній головний радний УНС

Ютика, Н. Й. (В. Кропивницький). — Тут у понеділок, 22-го червня, помер головний радний, голова 484-го Відділу Українського Народного Союзу Володимир Запаранюк.

Св. п. В. Запаранюк організував 484-й Відділ УНС і 40 років працював у ньому фінансовим секретарем. Він був делегатом усіх Конвенцій УНС.

Народився В. Запаранюк у селі Чорний Потік на Буковині, до Америки приїхав у 1949 році і сразу ж став членом УНСоюзу.

Покійний залишив у смутку дружину Ірину, родину в Україні.

Похоронні відправи відбудуться у четвер і п'ятницю, а похорон — у суботу, 27-го червня.



В. Запаранюк

цю, а похорон — у суботу, 27-го червня.

2-ий Фестиваль музики та пісні на оселі СУМ

Елленвілл, Н. Й. — Оселя СУМ в Елленвіллі влаштує 2-ий Фестиваль музики та пісні, який відбудеться у суботу і неділю, 4-5-го липня. У програмі — класична, народна та модерна українська музика. Виступатимуть „Міс рок Європи” Віка з України, танцювальний ансамбль „Чайка” з Осередку СУМ в Йонкерсі, тріо „Либідь”, ансамбль „Через”, оперні співаки Роман Цимбала та Оксана Кровицька, піаністка Марія Цимбала, дует Михайла та Олі Сташшин. Ведучі програм — Орест Грицьк та Ярослав Палилик. Забави прохотитимуть під звуки оркестру „Чарівні очі”, „Рута” і „Луна”.

У п'ятницю, 3-го липня, о год. 9-й вечора — забави оркестра „Луна”; 4-го липня, о год. 1-й по полудні — концерт на трибуні, год. 4:30 по полудні — концерт класичної музики в залі, год. 6-та вечора — концерт на трибуні. Забава — о год. 9-й вечора, гратимуть оркестри „Чарівні очі” та „Рута”. У неділю, 5-го липня, після відзначення 50-ліття УПА фестиваль продовжиться концертом на трибуні о год. 3-й по полудні.

СЕЗОН ПОЧАВСЯ

Лігайтон, Па. — Управа оселі ОДВУ ім. Олега Ольжича повідомляє, що тут розпочався літній сезон; приймаються зголошення на вакаційне перебування. Для пенсіонерів — знижка цін. У суботу, 4-го липня тут відбудеться велика забави, гратиме оркестра М. Косів з Нью Йорку. Адреса оселі: Ukrainian Homestead, 1230 Beaver Run Dr., Lehighton, Pa. 18235; tel: (215) 377-4621.

ЛЕОНІД ФЕДУРК В НТШ

Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью Йорку влаштує доповідь гостя з України Леоніда Федурка, заступника голови Пресового Центру при Верховній Раді України, на тему „Україна та її сусіди”. Доповідь відбудеться у суботу, 27-го червня о год. 5-й вечора в домі НТШ 63 Четверта авеню (між 9-ю і 10-ю вул.) в Нью Йорку.

УКРАЇНА І РОСІЯ ЗЛАГІДНИЛИ ВІДНОСИНИ МІЖ СОБОЮ І ПІДПИСАЛИ ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ



Президенти України і Російської федерації — Л. Кравчук і Б. Єльцин під час зустрічі.

Дагомис, Росія. — Агентство Ассошіейтед Пресс повідомило, що під час зустрічі двох президентів — України і Росії, яка відбулася у російській місцевості Дагомис 23-го червня цього року, Леонід Кравчук і Борис Єльцин нібито злагодили відносини між собою і обидві країни підписали договір про дружбу і співпрацю, включаючи до договору також Чорноморську флоту, яка була від самого початку причиною українсько-російського напруження.

Договір передбачає, що

Україна незабаром введе свою власну грошову одиницю, обидві країни розпочнуть цілу систему економічної співпраці, поділять Чорноморську флоту між собою, але вона становитиме під мілітарним оглядом з'єднану одиницю, якою керуватимуть міністерства оборони обидвох країн. Л. Кравчук і Б. Єльцин вже від першої хвилини розмов поставили наголос на усунення непорозуміння між двома найбільшими країнами на Сході, які постали на

(Закінчення на стор. 11)

В Ізраїлі перемогла Робітнича партія

Єрусалим, Ізраїль. — У вівторок, 23-го червня, в Ізраїлі відбулися вибори у кнесет (парламент). Агентство АП називає їх „одними з найважливіших в історії країни”. Ізраїльський кореспондент газети „Ю-Ес-Ей Тудей” пише: „Ізраїльтяни вибирають більше, ніж новий уряд. Вони вибирають напрям майбутніх американсько-ізраїльських відносин”.

Газета підкреслює, що традиційно теплі відносини ЗСА і Ізраїля останнім часом значно охолонули. Термішній прем'єр-міністр Ізраїля Іцхак Шамір відкинув вимогу Адміністрації Буша припинити будівництво поселень на окупованих територіях. Це привело до того, що Білий Дім заборонував просьбу Ізраїля про банківські гарантії для одер-

жання позик на суму 10 мільйонів доларів.

Що станеться з ізраїльською просьбою, в значній мірі залежить від результатів виборів. Основна боротьба відбувалася між кандидатами двох найбільших політичних організацій — Блоку Лікуд, який перебуває тепер при владі, і Робітничої партії. До виборів опитування громадської думки показали, що голова Робітничої партії Іцхак Рабін і його прихильники користуються більшою популярністю, ніж голова Лікуду Іцхак Шамір і його однопартиї. Однак організатори опитувань постійно нагадували, що в день виборів співвідношення сил може змінитися. Але так не сталося: Робітнича партія перемогла. Вона здобула 59 місць у кнесеті, Лікуд — 33.

У СВІТІ

В АФГАНІСТАНІ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ гостра боротьба за владу між лідерами різних партій і груп, які повалили промосковський режим Наджібулла. Згідно з досягнутою в квітні угодою, тимчасовий президент Сібатутла Моджадеді повинен був наступного тижня передати повноваження Бургандіду Рабани, лідеру впливової Ісламської партії. Однак Моджадеді несподівано заявив, що не має наміру віддавати владу і оголосив про своє рішення бути президентом ще два роки. Він запропонував скликати Джиргу — великий з'їзд вождів племен і релігійних лідерів, який прийме остаточне рішення щодо майбутнього президента країни.

ЖОРСТОКІ БОЇ МІЖ осетинською гвардією і збройними грузинськими формуваннями продовжуються в районі Цгінвалі. Грузини захопили лівобережну частину міста і втримують її. Осетини дістали ультиматум — до неділі, 28-го червня, залишити Цгінвалі.

В НІЧ З НЕДІЛІ, 21-го червня, на понеділок курдські партизани напали з території Ірану на турецьку прикордонну заставу і вбили щонайменше шестеро турецьких воїнів. З курдського боку загинуло 20 партизанів.

В ПОНЕДІЛОК, 22-ГО ЧЕРВНЯ, філіппінський Конгрес офіційно назвав Фіделя Рамоса переможцем у президентських виборах. В роки перебування при владі Корасон Акіно він займав пост начальника генерального штабу збройних сил, відтак міністра оборони. Він придушив сім спроб державних переворотів, зарекомендувавши себе захисником демократії. Рамос закінчив воєнну академію в ЗСА, а також дістав вчений ступінь в ділянці цивільного будівництва в університеті Стейтс Коліній.

БІЛИЙ ДІМ ДОМАГАЄТЬСЯ ВИВЕДЕННЯ РОСІЙСЬКИХ ВІЙСЬК З ПРИДНІСТРОВ'Я

Вашінгтон. — У вівторок, 23-го червня, на бріфінгу в Державному департаменті ЗСА його представник Маргарет Татвайлер, коментуючи на прохання журналістів ситуацію в Придністров'ї, заявила: „З'єднані Стейти звертаються до всіх учасників конфлікту в Придністров'ї із закличком проявити стриманість, негайно припинити насильство і відновити процес переговорів, щоб знайти вихід з кризи мирним шляхом згідно з принципами Конференції в питанні безпеки і співробітництва в Європі. Ми вважаємо, що молдавські і придністрівські власті повинні прагнути до політичного розв'язання конфлікту, яке гарантувало б захист прав національних меншин як практичними діями, так і з дипломатичних законів. Ми стівомос з розумінням до цієї занепокоєності, яку проявляє президент Єльцин щодо безпеки російськомовної меншини. Водночас ми акликаємо російський уряд розпочати переговори з Молдовою, щоб здійснити виведення з цього регіону 14-ї армії, на що раніше давали згоду президент Єльцин”.

Найближчими днями до Молдови поїде спеціальна комісія ООН, щоб вивчити

реальні факти. Її очолює Жільберто Шліттер (Бразилія).

Під головуванням президента Румунії Іона Ілієску відбулося засідання Вищої ради оборони країни, на якому йшла мова про ситуацію в Молдові.

Пресовий центр міністерства оборони Молдови повідомив, що „збройні формування Придністров'я при підтримці танків та іншої техніки російської 14-ї армії неодноразово обстрілювали позиції захисників єдності Молдови”.

На засіданні парламенту Молдови депутати прийняли постанову „Про загострення політичної ситуації в республіці”. В документі засуджується відверте і задалегідь сплановане втручання 14-ї армії Росії у збройний конфлікт у Придністров'ї, а також безвідповідальну заяву віцепрезидента Росії Александра Руцького щодо конфлікту в Молдові і його грубе втручання в її внутрішні справи. В постанові підкреслюється, що лівобережні райони Дністра і міста Бендери є зоною, окупованою 14-ю російською армією. Створено державну комісію для розстеження злочинів, вчинених 14-ю армією на території республіки Молдова.

У Тамбовській області знайдені сліди полонених чужинців

Тамбов, Росія. — Секретні архівні документи про полонених чужинців, у тому числі американців, викрив для журналістів Інформаційний центр Тамбовського обласного управління внутрішніх справ. Їм дали можливість ознайомитися з одним з цілком секретних документів з 1-го травня 1945 року, який свідчить про те, що в ряді таборів для військовополонених, розміщених у Тамбовській області, перебували французи, ельзасці, люксембурзьці, американці і англійці, всього 2,500 осіб.

„Цей документ доповнений свідченнями місцевих мешканців з колишніх в'язнів тудишніх таборів. За їх словами, крім полонених воїнів гітлерівської армії тут були й американці, — сказав начальник відділу обласної адміністрації Володимир Пенков — Можна лише здогадуватися, що це були полонені з гітлерівських таборів, звільнені солонетом. Робітнича партія перемогла. Вона здобула 59 місць у кнесеті, Лікуд — 33.

янку президента Росії Бориса Єльцина, яку він дав у ЗСА, повернути кожного американця, який був затриманий у нас, його родині. Нехай це будуть хоч би й останні або відомості про останні роки життя”.

Тим часом В'єтнам виступив з категоричним запереченням того, що під час війни в Індокитаї, в якій брали участь ЗСА, Ганой передавав американських військовополонених Советському Союзові.

Як сказано в офіційній заяві в'єтнамського постійного представництва при ООН, всіх американців, які попали в полон, В'єтнам передав з'єднанним Стейтам сразу ж після підписання у 1973 році Паризької угоди, яка формально поклала кінець війні. У заяві підкреслюється: „Немає ні одного військовополоненого, переданого Советському Союзом під час або після війни. Твердження про те, що були американські військовополонені, захоплені у В'єтнамі і переведені в Советський Союз, цілком безпідставні, які і всяка інформація про живих військовополонених”.

В АМЕРИЦІ

ЦЕ ВПЕРШЕ МИНУЛОГО кінця тижня діти загиблих у В'єтнамській війні батьків, з'їхали до Вашингтону, щоб спільно відсвяткувати щогорічний „День батька” біля пам'ятника-стіни, де виписані всі, що загинули у В'єтнамі, а між ними імена їхніх батьків. Згідно з думками учасників, це спільне святкування не тільки було окремим вшануванням їхніх батьків, але також спеціальним днем у їхньому житті.

ЩОБИ ПОСЛАБИТИ популярність Росса Перо, президентського суперника у щогорічних виборах, який досі зовсім не реагував на будь-яку критику, працівники передвиборчої кампанії президента Джорджа Буша заініціювали нову тактику в цьому напрямку. Вони починають інтенсивно підкреслювати в Р. Перо такі риси, що на їх думку найбільше непокоїтимуть виборців — це в першу чергу його авторитарний підхід, що може загрожувати їхнім свободам.

ЗГІДНО З НАЙНОВШИМИ опитами газети Нью Йорк Таймс і телевізійної мережі Сі-Бі-Ес то в загальному американські виборці не є надто задоволені з кандидатів, яких ім пропонуватимуть у щогорічних виборах. Популярність кандидатури президента Джорджа Буша та губернатора Білла Клінтона дещо впала, але також існує незадоволення кандидатурою чи радше його поглядами Р. Перо. Все ж таки аналітики стверджують, що незважаючи на всі невдоволення виборці починають серйозно

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00
UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00.
Для членів УНЧОУ \$15.00 річно. За зміну адреси — \$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Роковини проголошення суверенності України

16-го липня 1990 року Верховна Рада України прийняла Декларацію про державний суверенітет України. Це була величезна несподіванка, бож це сталося за ери Михайла Горбачова, за існування Советського Союзу, що його однією з 15-ти республік була й „самостійна“ Україна. У половині липня позаминулого року ще незовсім забулося панування малороса Володимира Щербицького, який належав до комуністичних партократів і русификаторів України. У Верховній Раді України існувала ще злочасна „239-ка“ — блок комуністів, ворожих українському рухові національно-державного відродження. З перспективи двох років можна зрозуміти і пояснити акт 16-го липня, як перший наявний доказ народжування в Україні територіального патріотизму. Голосування за Декларацію про державний суверенітет України — це був перший яскравий протест проти експлуатування України, проти ставлення до України як колонії з невольниками, з якими можна не рахуватися. Це був протест проти Чорнобиля і проти голодової облоги 1932—1933 року.

Акт 16-го липня збентежив Москву і її правителів, але вони це не розуміли сили національних рухів. Пригадаймо, що Міхал Горбачов вірив у підписання всіма республіками ССРСР „союзного договору“ з призначенням окремим республікам культурної автономії, але із збереженням за центральною владою законодної політики, одного центрального банку та закордонної торгівлі. Горбачов був такий зіслеплений силою комуністичної системи правління, що всі найважливіші державні становища обсадив сталіністами, яких найшвидше рзкусив міністер закордонних справ Едуард Шеварднадзе, який зрісся свого становища із пересторогою, що Горбачов змагає до диктатури. Передбачення Шеварднадзе здійснилося потільки, що особисті і політичні приятелі Горбачова змовилися проти нього і провели фатально зорганізований путч, який на третій день провалився і потягнув за собою провал комунізму та розвал імперії. З уваги саме на безпосередній і далшій наслідки путчу у Москві — серпень 1991 року записався незатертими буквами у всесвітній історії. У липні минулого року процвітала ще американсько-советська приязнь. 1-го серпня минулого року президент Буш здівдав Київ і виголосив на форумі Верховної Рзди жалюгідну промову. Заповів, що не буде втручатися у конфлікт між Києвом і Москвою і тут же почав втручатися, назвавши „самогубним націоналізмом“ державницьке самовизначення українців. Щойно тоді, коли секретар Департаменту оборони Ричард Чейні, дорадник у справах крайової безпеки кол. генерал Brent Сковкрофт і директор Сі-Ай-Ей Гейтс виступили проти дальшої орієнтації на московський центр, як на гарантію стабільності і безпеки на сході Європи, і щойно тоді, коли президентові Бушеві доповіли, що ніщо не зупинить проголошення державності України — закордонна політика Америки звернула з промосовського курсу.

Змаг за визволення з-під російської опіки та комуністичної партократії ішов трьома етапами. Першим було саме проголошення 16-го липня суверенності. Другим було проголошення 24-го серпня 1991 року самостійності і 1-го грудня 1991 року завершено той змаг референдумом, який став тріумфом права українського народу на самовизначення. Вперше покористувався український народ тим правом 22-го січня 1918 року у грудні минулого року підтвердив закон з 24-го серпня, щасливо закінчивши той змаг 1-го грудня минулого року без єдиного стрілу, спокійно, мирно. Тоді вже не стало Горбачова і Борис Єльцин вітав Леоніда Кравчука з перемогою референдуму та вибором його, Кравчука, на президента.

Такі календарно недавні події і такі, здається, вже далекі, закриті новими успіхами і новими труднощами. Мало хто пам'ятає, що існував зловбий блок „239“ у Верховній Раді. Народний Рух мав найбільші труднощі від протиукраїнської опозиції. Тепер доводиться переборювати труднощі від своїх таких українських патріотів, які роблять „опозицію задля опозиції“. Рік тому ніхто ще не думав про якусь Співдружність, про проблему Криму, про спір за Чорноморську флоту. Час пливе і появляються на світ щораз нові проблеми. Можна тільки бажати собі, щоб цей рік був для України таким щасливим, як минулий.

Читаючи американську пресу, часто буваємо розчаровані, деколи навіть незадоволені дуже суб'єктивним відношенням до Росії, в порівнянні до України. Існують різні пояснення такої ситуації — тільки декі суттєві, а більшість з них безпідставна. Пояснити можна тим, що найважливішою причиною цього — це брак нашої державності на протязі століть, як також довготривала приязнь ЗСА з Росією. Ціллю цієї статті звернути увагу читача на декі історичні факти, залишаючи їхню аналізу нашим історикам.

Більшість з читачів пам'ятає і часто нам пригадує про допомогу ЗСА колишньому ССРСР протягом Другої світової війни під час боротьби проти спільного ворога. Існуюча ситуація в той час вимагала співпраці між країнами хоч з відмінними ідеологіями та інтересами. Відомим є також те, як ця вимушена співпраця скінчилася після війни в некористь Заходу. Почалося суперництво за домінування впливів на світовій арені. І цей період суперництва кінчився знову співпрацею між ЗСА і М. Горбачовим, про що важко забути Заходові. Наслідки цього мають вплив і на дальшу політику американського Уряду розмірно Росії. Це все ще

Об'єктивність преси завжди була в ціні, надто тепер, коли світ, зокрема європейський, здригається від глибоких, фундаментальних перетворень. Змінюється обличчя континенту, перекроюється його політична мапа. Нові кордони, перш ніж означити територію, неминує заторкують людські серця. Одні з нас хочуть прискорити зміни, інші — загальмувати їх, і з обох сторін волею-неволею здійснюються все вищі хвилі гніву і болю. А це багато болю, там мало порозуміння. Ось чому аналіз кожної конфліктної ситуації потребує неупередженості і розвиненого почуття справедливості. Без цих якостей годі зрозуміти, що відбувається у світі, в який бік він рухається і яка саме сила ним рухає.

Нічне нерозуміння не спить цієї сили, і все ж, підкоряючись доконечним законам людськості, незмірені сторони повинні в кожному окремому випадку провадити спокійний, позбавлений злості і ненависті діалог — навіть тоді, коли треба доводити речі очевидні, як Божий день. Наприклад, ми вже закрипли, переколючачи наших недругів у тому, що українці є також за єдність людства, але об'єднуватися ми хочемо як рівні з рівними, а не сидючи проковтнутими в російському животі.

Ще як нас не розуміє Нік-

Олександр Серафим

НА ЯКИХ ОСНОВАХ — СПІЛКУВАННЯ ЗСА І РОСІЇ?

таке свіжо у нашій пам'яті, а яке воно було колись? Про це буде мова далі.

Коляборація між ЗСА і Росією сягає понад 200 років у минуле. Вона одначе осягнула своїх вершин за Адміністрації президента Лінколна. Далі наступив період іншого роду співпраці; подібне союзництво продовжувалося аж до кінця XIX століття.

До цієї співпраці між ЗСА і Росією у великій мірі спричинився Бенджамин Френклін, який мав впливи в АН Росії. Він, через амбасадора до Москви, старався індустріялізувати Росію, щоб протиставитися впливам і інтересам Англії і її світовій торгівлі зокрема. І тим самим шукав за ринком збуту для продуктів ЗСА.

Протягом 1776—1815 рр. Росія мала великий вплив, на думку деяких російських істориків, в збереженні існування ЗСА. Під час Американської революції, Росія причинилася до цього, що Великобританія покинула плани створити антіамериканську коаліцію в Європі. Росія вплинула на Великобританію, щоб вона заключила мир із ЗСА і покинула свої плани територіяльного загарбання.

Петро Часто

НЕ НОВЕ СЛОВО

сон чи Едвард Кеннеді, чи „Нью Йорк Таймс“, то й не дивно — коли в Америці день, то в Європі ніч, і американці нічого в темряві не можуть розгледіти.

А от „Новое Русское Слово“, систематично вміщуючи антиукраїнські матеріали, декілька запитань змушує нас висловити. По-перше, в якій ділянці відзеркалення нинішньої дійсності це „русске слово“ є новим? Логічно думати, що ця його новизна полягала перш за все в розвінчуванні московського комуністичного режиму. Тепер, коли той режим упав, „Новое Русское Слово“, якщо воно має намір і надалі залишатися у чомусь новим, повинно було б, згідно з тією ж логікою речей, пропонувати своїм читачам іншу, цілком протилежну оцінку, ніж її накидають „старіє русские слова“ — „Правда“, „Советская Россия“, „Молодая Гвардія“, „Наш Современник“ та багато інших газет і журналів, котрі, позбувшись комуністичного камуфляжу, відверто виявили перед світом своє великодержавне нутро. І якщо цей хронічний московський шовінізм проповідує також „Новое Русское Слово“, то яке ж воно тоді „нове“?

З початком 1800 років значно зросла торгівля між ЗСА і Росією за старанням Джан Квінсі Адамса, який був американським амбасадором до Росії. До 1811 року, ЗСА стали найбільшим торговельним спільником Росії. Цар Ніколай заініціював програму поліпшення в країні, уповноважуючи американців на чолі з майором Вістлером наглядати над будовою залізниці між Санкт Петербургом і Москвою. Ця співпраця довела до того, що в половині XIX століття американські громадяни були за союзом між ЗСА і Росією. Це офіційно пропонувала газета „Нью Йорк Геральд“.

Під час американської Громадянської війни створилося два міжнародні союзи: ЗСА з Росією проти Великобританії з Францією. Російські історики звідчують збереження американської Юнії дружності з ЗСА. Така дружність запобігла мілітарній інтервенції Великобританії і Франції у внутрішній боротьбі ЗСА. Цар Александр II опонував інтересам Англії і Франції і був готовий виступити мілітарно проти них, якщо б вони за-

Подібність московської „Правди“ і ньюйоркського „НРС“ просто вражає. Обидві газети проливали ревні слюзи у зв'язку з розпадом Советського Союзу і провіщували кінець світу. Тепер, коли незалежність України стала визнанням світовою спільнотою фактом, „Правда“ і „НРС“ активно сприяють тактиці відривання від українського тіла окремих шматків.

В кінці „НРС“ з 28-го травня Вадим Ярмолинець без тіні сумніву пише про Одесу в тому сенсі, що „це місто — не українське“ і „ніколи не було українським“, що будували його „французькі і італійські архітекти“, що „до революції в ньому налічувалося понад двадцять колоній емігрантів з багатьох країн — Албанії, Греції, Німеччини, Швейцарії“, що „це місто дало російській культурі плеяду блискучих письменників і музикантів“ і що тепер Одеса „виявляє своє природне бажання бути вільною... від диктату Києва, від тотальної українзації“. І далі автор, на підтвердження власної аргументації, приводить уривки з листів його „друзів-одезитів“ і російськомовних одеських газет. Наперед просимо вибачення в наших чи-

тачів за те, що цитуємо недостойне цитування. Отже: „...по телевізору, в українській програмі, цілими днями концерти бандуристів, лайка на адресу Росії, якісь бридкі діти розповідають, як нам треба любити „неньку-Україну“, час від часу з'являються похмурі лісничі — командири якихось національних гвардій, а по кутках люто поблискує очима Т. Шевченко — він тепер замість В. І. Леніна“. І далі: „Цими днями знайомо викладача з консерваторії скаржилася — зобов'язали з нового навчального року викладати на українській мові“. І на закінчення: „Дуже люблять повторювати: „Ми європейська держава!“ Так що можеш передати своїм конгресменам і сенаторам, що ніякої ядерної зброї України нікому не віддасть“.

І все ж не так дивує це примітивне україножерство, як історичне невігластво, що його демонструє Вадим Ярмолинець. Навіть школяр з п'ятої класи не повірить, що в давній Одесі жили албанці, швайцарці, німці і т. д. — крім одних українців. Не тільки Одеса, але й Санкт-Петербург збудований потом і кров'ю сотень тисяч українських селян. Кожна елементарно грамотна людина знає, що Одесу будувала руками тих самих українських кріпаків

атакували ЗСА. Виразне становище Росії розмірно ЗСА спричинило до розважання також Німеччини. В 1862 році Росія стала по стороні ЗСА у її громадянській війні. 24-го вересня 1863 року російська морська флотія причалила до ньюйоркського порту і залишилася у ЗСА аж до квітня 1864 року. Російські історики віддають всі заслуги Росії за збереження американської Юнії. Ці американські згоди з тим і чи дійсно вдячні за це Росії — це предмет дискусії.

Іншим прикладом співпраці була пропозиція відновлена в 1855 році Росії, яка мала свій початок в 1845 році, віддати ЗСА Аляску з певними умовами вигідними для Росії. У 1858 році вона запропонувала Америці співпрацю у провадженні торгівлі з Китаєм. Були й інші спроби Росії у своїй політиці, де союзництво з ЗСА служило тільки її інтересам.

Це лише кілька історичних фактів з минулого століття, які, без сумніву, мали вплив на формування американської політики. Ці моменти пригадували русофіли-професори кільком поколінням студентів в американських університетах, хоч не покривається із справжніми науковими дослідженнями.

тачів за те, що цитуємо недостойне цитування. Отже: „...по телевізору, в українській програмі, цілими днями концерти бандуристів, лайка на адресу Росії, якісь бридкі діти розповідають, як нам треба любити „неньку-Україну“, час від часу з'являються похмурі лісничі — командири якихось національних гвардій, а по кутках люто поблискує очима Т. Шевченко — він тепер замість В. І. Леніна“. І далі: „Цими днями знайомо викладача з консерваторії скаржилася — зобов'язали з нового навчального року викладати на українській мові“. І на закінчення: „Дуже люблять повторювати: „Ми європейська держава!“ Так що можеш передати своїм конгресменам і сенаторам, що ніякої ядерної зброї України нікому не віддасть“.

І все ж не так дивує це примітивне україножерство, як історичне невігластво, що його демонструє Вадим Ярмолинець. Навіть школяр з п'ятої класи не повірить, що в давній Одесі жили албанці, швайцарці, німці і т. д. — крім одних українців. Не тільки Одеса, але й Санкт-Петербург збудований потом і кров'ю сотень тисяч українських селян. Кожна елементарно грамотна людина знає, що Одесу будувала руками тих самих українських кріпаків

(Закінчення на стор. 12)

Володимир Баран

25-ліття Українського Філателістичного Товариства у Відні

Роки, що минули, відколи ми залишили батьківщину, дають вже підстави для відзначення у формі ювілеїв різних наших установ чи організацій. Однією з тих організацій, яка в цьому році відзначила 25-ліття свого існування, є Союз українських філателістів у Відні.

Засноване в 1967 році з ініціативи мгра фармації Юліяна Костюка, це товариство розвинуло не тільки підпису гідну фахову діяльність, але й стало організатором і центром активної та успішної суспільної діяльності невеликої української громади в столиці Австрії. Товариство це видає дуже цікавий та естетично оформлений кварталник „Вісті СУФА“ українською і німецькою мовами, в якому теж віддзеркалене життя української громади.

Сміло можна твердити, що в жодній країні діаспори наша громада не має таких міцних зв'язків з найвищими цивільними і церковними достойниками. Незаперечним є факт, що підставою цього є існування католицької церкви св. Варвари. Популярне і єдине місце недільних зустрічей нашої еміграції в часі Другої світової війни, є сьогодні живчиком і рушієм суспільного життя нашої громади. Це в першій мірі заслуга пароха церкви св. Варвари о. д-ра митрата Остигай-Мерзівника, людини, яка живе життям громади, знаменитого промовця, виступаючого в австрійському радіо були загальновідомі, дипломата, який зумів встановити теплі зв'язки з найвищими достойниками Австрійської Католицької Церкви. Доказом цього є відвідання церкви св. Варвари архієпископом Відня кардиналом Кенігом, в часі, коли ця церкву відвідував Патріярх Йосиф, архієпископом Відня кардиналом д-р Гроером, коли там перебував єпископ Дмитерко.

Надзвичайно успішним чинником розповсюдження доброго імені українців є хор церкви св. Варвари під орудою може найбільш плідного сучасного українського композитора проф. (титул наданий австрійським урядом) Андрія Гнатюшина. Щорічні традиційні виступи цього хору в часі

Надзвичайно успішним чинником розповсюдження доброго імені українців є хор церкви св. Варвари під орудою може найбільш плідного сучасного українського композитора проф. (титул наданий австрійським урядом) Андрія Гнатюшина. Щорічні традиційні виступи цього хору в часі

Всі ці привіти висловлюють признання Українському Товариству, бажаючи дальших успіхів, до чого приєднуємось і ми, оцінюєшину. Щорічні традиційні виступи цього хору в часі

В ГРОЗНОМУ ОПРИЛЮДНЕНО інформацію про те, що країни Прибалтики відідав президент ніким не визнаної Чеченської республіки Джохар Дудаєв. З ким саме він мав розмову, невідомо, проте в заяві підкреслюється, що „досягнуто принципової домовленості про встановлення тісних взаємин між Чеченою і країнами Балтійського регіону“.

Берестецький заповідник під сучасну пору відіграє неоцінювану роль у становленні молодого Української держави. Це місце стало воїстину цілющим джерелом національного відродження. Сюди постійно приходять народ, щоб збагнути істинний дух своєї історії, дух своїх предків. А це був немирущий дух своєї історії! Саме берестецька земля донесла його до нас в найбільш живій формі. Полум'я свободи, запалене кровю наших предків, не має права загаснути на нашій землі. Тому ми свято повинні обєригати та примножувати оце священне для українського народу місце. Народ плянує перетворити історико-меморіальний заповідник „Козацькі могили“ на величавий меморіал немирущого духу Свободи України. А щоб задум цей можна було здійснити, він мусить стати всенародним завданням. Кожна українська людина, незалежно від місця свого проживання, повинна глибоко усвідомити важливість такого задуму і внести свій гідний вклад для його здійснення.

Питання розбудови „Козацьких могил“ сьогодні, як ніколи, стало предметом широкого обговорення на рідних землях. В цьому я мав можливість особисто переконатися. У Львові я зустрівся з моїм давнім приятелем, директором інституту біохемії, професором Петром Лагодюком. Він і зорганізував мою поїздку до Берестечка, за що я безмежно йому вдячний. Крім цього, на Волині я познайомився з багатьма керівними особами. І всі вони, як виявилось, щиро вболівують за долю „Козацьких могил“. Саме вони звернулися до мене з проханням сполукаризувати в Америці серед української громади проблему Берестецького заповідника, питання його розбудови. Розуміючи важливість і значення цього великого задуму, я погодився на таку працю. Немає сумніву, що українська громада в цьому відношенні не залишить байдужою. Своєю статтю я і започатковую цю роботу.

Для фінансової підтримки проекту, в Клівленді під патронатом Українських З'єднаних Організацій створено комітет за розбудовою „Козацьких могил“. Вступ у

(Закінчення на стор. 12)

Вірослав Лобур

ТАМ, ДЕ МЕРТВІ ПРОМОВЛЯЮТЬ ДО ЖИВИХ

III

Одночасно довідуємось, що церква належить недо Української Автокефальної, а до російської Православної Церкви, тобто належить до цієї Церкви, яка своїм духом завжди була і продовжує бути антиукраїнською і яка в минулому так брутально глумилася над світлою пам'яттю наших предків, організовуючи тут усякого роду шовіністично-чорносотенні оргії. Думаю, що в даному випадку своє рішуче слово повинна сказати українська патріотична громада. Годі глумитись над нашою історією.

Георгіївська церква — це унікальна споруда. Вона була спеціально спроектована як мавзолей-пам'ятник і для неї немає аналогії. Будівництво її завершилося у 1914 році. Ця церква фактично є відчиненого типу. Таким чином вона може вміщати необмежену кількість людей, бо не обмежується внутрішньою площею будівлі.

У підземеллі Георгіївської церкви ми вже побували. Верхня її частина побудована так, що велика частина площі церкви знаходиться під аркою, яка з фасадної сторони відкрита, а з тильної закінчується іконостасом, який, до речі, одночасно є стіною церкви. Весь простір в арці над іконостасом вивопнений картиною „Голгофа“ пензля відомого українського маляра Івана Іжакевича. Щоб збагнути повну неповторність Георгіївської церкви, її потрібно побачити на власні очі. Отже, запрошуємо вас, дорогі читачі, при нагоді завітати туди.

Будучи на території заповідника, звичайно, не можна не заглянути до музею. Музей насправду є великим надбанням і гордістю його працівників. У ньому зібрано і виставлено на показ стільки оригінальних речей, що ними по праву могли б гордитися відоміші музеї. Експозиція музею в основному присвячена боям під Берестечком.

ПРОТОКОЛ

32-ої ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яка відбулася в готелі Гаєт-Рідженсі в Балтимор, Мериленд
в днях від 28-го травня до 1-го червня 1990 року.

(2)

Звіт головного передсідника д-ра Івана О. Флиса

Продовження

Вибраний індекс „Свободи” — Перший Том за роки
1893 до 1899

Після довгих переговорів та плянів, 16-го червня 1983 року розпочато працю над Індексом Свободи за роки 1893 до 1899. Перший том УНСоюз одержав 15-го лютого 1990 року. За появу цього першого тому Індексу належить признання і подяка Дослідному Центрові Історії Імміграції при Міннесотському Університеті.

Підготовка першого тому спеціально важкою та включала багато змін в оригінальному пляні дії.

Індекс Свободи допоможе дослідникам у їхніх шуканнях відповідей з ділянок історії, демографії, релігійних та політичних питань, які були поміщені у часописі Свобода під час років включених у Індексі.

Перший том Індексу присвячений на честь засновникам та піонерам, які здвинули цю найстаршу та найбільшу українську братську установу та її братній часопис Свободу.

Український Народний Союз є зокема вдячний профві Рудольфові Дж. Веколі, директорові Дослідного Центру Історії Імміграції, п-у Володимирові Анастасові, координаторові цього проекту та пані Марії Воробій, складачеві частин Індексу.

Підготовка наступних томів Індексу Свободи повинна забрати менше часу тому, що формат індексу та теми, які мають бути включені в них вже випрацьовані в часі коли приготувався перший том індексу. Маємо надію, що 33-та Конвенція УНС, яка відбудеться у час відзначування століття Союзу; матиме Індекс Свободи, в якому будуть поміщені інформації наступних 20-ти або 30 років.

Підготовка до століття УНСоюзу

Місяць лютий 1994 року прийде швидше ніж нам зараз здається і це буде час для святкування 100-ліття УНСоюзу. 32-га Конвенція повинна стати початковою точкою підготовки до величавих святкувань 100-ліття братських услуг УНСоюзу для українських спільнот Америки і Канади. Український Народний Союз був той, який започаткував українське організоване життя у новому світі. Це є факт, що наші піонери не раз мусили робити рішення, важке рішення, які перше закладали відділ УНС, чи засновувати місцеву церкву. Завжди було так, що після влаштування першої справи, друга слідувала без затримки. Члени відділів УНС були „підставами” заснованих парохій, щоно після того творилися інші парохійні організації, чи товариства. Багато наших Відділів ще досі ведуть працю як складові частини місцевих парохій.

Дуже багато інформації про УНСоюз можна роздобути, читаючи історії поодиноких парохій та інших організацій, де теж навітлені початки життя УНСоюзівців. Однак найбільше багаті вістки про початки та життя УНС знаходяться у Свободі та Альманахах. Читаючи найдавніші видання Свободи, довідуємося про заснування поодиноких відділів про організоване життя УНС, про формування української громадської думки, політичних поглядів та довідуємося, з якою пошаною УНСоюз був трактований у наших громадах.

Висновки

Ми віддаємо пошану і честь піонерам УНСоюзу і тим, які слідували їхніми стежками. Людські чесноти, які ці безпретенсійні жінки і мужичини передали своїм наслідникам були і далі є джерелом великого надхнення і гордості для нас всіх.

Наші піонери спільно з великою вірою та оптимізмом вступили в поле братської діяльності і посіяли зерно, яке народило многогранні плоди, теперішній УНСоюз, з понад сто-мільйоновими послідовцями далі росте.

Якщо не можемо погодитися з цим обрахунком вартості „понад \$100,000,000”, то в такому разі візьмемо під увагу сторінку балансу плюс підвищену вартість нашого будинку при 30 Монтгомері Стріт, Джерзі Сіті, Н.Дж., який тепер напевно має вартість яких \$40,000,000, додайте послісті Союзівки вартості яких 5-10 мільйонів, про вартість посілости Паулус Гук не згадуємо. Ця нерухома власність, в якій УНС є 60-відсотковим власником, велика на 1-квдратовий блок землі і має 308 мешкань. Вартість частини УНС напевно кілька разів по \$10,000,000. Додайте всі вимінені посілости і побачите, що очеркнення тих „понад \$100,000,000” зовсім близьке.

УНСоюз повинен бути настороженим, щоб, залежно від політичних чи економічних змін в Україні, був у стані пізнати, які саме зміни потрібно робити у своїй організаційній побудові. Ми повинні бути приготувані робити зміни у цілях УНС, чи відноситися до таких змін до УНС, як до Фундації, бо така зміна може бути потрібною як результат подій в Україні чи у Північній Америці. УНСоюз мусить бути готовим змінити головне своє зайняття, якщо теперішня забезпечення функція його стане менш продуктивною ніж вона тепер є. Зміна у корпоративному статусі УНС є зовсім можливою в майбутніх роках. Свою братську функцію УНСоюз з часом може замінити на існування як Фундація, маючи великий капітал у своїй скарбниці, відсотки з якого можна б вживати на народні цілі, або інші, які розважна дирекція такої фундації вважала б доцільними.

Ми повинні пам'ятати, що коли йдемо на похоронні церемонії там можемо зустріти інших, які почавши від лікаря до лікарні, від адвоката до покупця, від квітара до власника похоронного заведення і т.п. очікуватимуть заплати. А коли з'явиться братський діяч на тому самому похоронному обряді, він не приходить за оплатою, він вручає вдові чек для родини. Це для вдови і родини становить велику різницю. Це братська різниця!

Наших майбутніх покупців ми мусимо переконувати, що життєве забезпечення це чудове знаряддя, не тільки для акумуляції гроша та наявності готівки але також для розвитку спадкового маєтку. Яким іншим способом

A SELECT SVOBODA INDEX — VOLUME ONE:
1893-1899

Work upon the above SVOBODA INDEX for the years 1893-1899 was begun, after lengthy negotiations and planning on February 15, 1890 the first volume of the Index was received at the offices of U.N.A.

The Immigration History Research Center of the University of Minnesota deserves much credit for the appearance at last of the First Volume.

Preparation of the first volume of the Index was especially difficult and included many modifications to the original plan of action.

The SVOBODA INDEX will help researchers locate sought-after answers concerning many historical, demographic, religious, and political questions covered in the SVOBODA during the years indexed.

The volume in question is dedicated to our Founding Fathers and the pioneers who established this oldest and largest Ukrainian fraternal and its fraternal newspaper SVOBODA.

THE U.N.A. is especially grateful to Prof. Rudolph J. Vecoli who is the Director of the Immigration History Research Center, to Walter Anastas, Project Coordinator, and to Maria Woroby, Compiler of part of the Index.

Preparation of subsequent volumes of the SVOBODA INDEX will involve less time inasmuch as the format of the index and the subjects to be covered have been worked out in the process of preparing the first volume of the Index. It is hoped that the U.N.A.'s 33rd Convention to be held during our Centennial Year will see 20 or 30 years added to this SVOBODA INDEX.

PREPARATION FOR U.N.A. CENTENNIAL

February 1994 will come before we know it and it will be time for all of us to celebrate U.N.A.'s Centennial. This convention should be the starting point for our preparation for very splendid celebrations of the 100 years of fraternal service by our association for our American Ukrainian and Canadian Ukrainian communities. For it was the U.N.A. that spelled the beginnings of Ukrainian organized life in the new world. In fact our pioneers were compelled to make the decision, often very difficult, as to what should be organized first, a U.N.A. Branch or a local church. Whatever was the decision, the second would soon follow. The members of the U.N.A. Branch would form the backbone of the early local parish. Other church organizations would follow. Great many of our Branches still operate as part and parcel of local parishes.

A good deal of U.N.A.'s history could be obtained from the histories of Ukrainian parishes. Histories of other Ukrainian organizations would also yield invaluable information on early U.N.A. life.

But the wealth of information on U.N.A. life is contained in the SVOBODA and in the annual U.N.A. Almanacs. The more we delve into the past in U.N.A. publications the more information we find on the formation of new U.N.A. Branches, on U.N.A. organizational life, on the role played by U.N.A. in the formulation of Ukrainian community and political thought and on the great respect commanded by the U.N.A. in our communities.

CONCLUSION

We pay tribute to the early U.N.A. Pioneers and to those that followed in their footsteps. The human virtues that were passed on by these unassuming men and women to their successors were and still are a source of great inspiration and pride to all of us.

Together our Pioneers with great faith and optimism, entered this fraternal field and there sowed the seeds which did bear abundant fruit, the present U.N.A., with over \$100,000,000 in assets, and still growing.

If you would be prompted to take issue with the estimate of „over \$1,000,000,000” in assets, consider then the \$65,000,000 in assets shown in the U.N.A. Balance Sheet, plus the appreciated value of our headquarters building, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J., now surely valued at over \$40,000,000, plus our Soyuzivka property now worth between 5 & 10 million dollars, not to mention our Paulus Hook property of which U.N.A. is 60% owner. Worth of this real estate (one square block of land with a 308 family building thereon) would place the value of U.N.A. Paulus Hook real estate holdings at several times \$10,000,000. Add them all up and see if you come close to, if not exceed, the \$100,000,000 figure mentioned.

The U.N.A. must be alert and be in a position to readily recognize what changes in its organizational structure are called for as a result of changes in political or economic structures in Ukraine. We must be ready to adopt changes in U.N.A. purposes or address said changes from U.N.A. Foundation, changes which may be called for as a result of events taking place in Ukraine or here on the North American continent. U.N.A. must be ready to adopt changes in our main line of endeavor if same is warranted less productive than it is now. A change in corporate organization for U.N.A. is entirely possible in years to come. U.N.A. could end up as a foundation, instead of fraternal association, with a great deal of capital in its treasury, interest from which could be used for our national good or other purpose which a wise foundation directorate would consider as worthy.

U.N.A. members and Branch secretaries should remember that when they appear at the wake of a deceased branch member, they will meet others and every one of them, from the doctor to the hospital, from the lawyer to the grocer, from the florist to the funeral director, etc., etc. will be trying to collect a bill but with a check for the wife and for the family. That makes all the difference in the world to the widow and the family. This is the fraternal difference.

We must convince our prospects that life insurance is a fantastic financial tool, not only for cash accumulation and liquidity purposes but for estate building as well. How else could you build an instant estate than through insurance. For

можно безпечно почати розбудовувати свій маєток, якщо не дорогою закуплення життєвого забезпечення. Наприклад, вложити 500.00 дол. на шадниче банкове conto, ваші рідні (на випадок вашої смерті) дістануть тільки тих 500.00 доларів. Якщо одначе закупите 100,000 дол. життєвого забезпечення і заплатите 500.00 дол. вкладок за нього, ваші рідні на випадок вашої смерті дістали б 100,000.00 дол. із каси УНС.

Ми продовжуємо компютеризацію у всіх відділах УНС. Коли ця праця буде закінчена, до негайної диспозиції матимемо всі інформації про наших членів так, що перед тим як секретар всні поставити питання, потрібні інформації будуть висвітлені на екрані компютера. А поки привітаємося зі секретарем, всі потрібні факти про даного члена будуть доступними, щоб дати швидко та правильну відповідь бажаному її секретареві. Наші услуги поліпшуються.

УНСоюз не стоїть на місці — він поступає вперед. УНСоюз має багато досягів, якими може похвалитися. Майно його досягнуло \$64,319,000. Вкладки та відсотки від інвестицій приносять понад \$8,300,000 річного доходу. Дивіденди виплачені у 1989 році перевищили \$1,475,000. Призначено стипендії для 214 студентів-членів УНС на суму \$119,000. Виплачено датки українським красним організаціям та організаціям які створилися для теперішніх потреб. На братську видавничу діяльність, наші часописи та інші видання, видано понад \$700,000.

І хочеться запитати Вас, які датки подарувала на вимінені цілі та компанії забезпечення, де ви маєте цю більшу частину вашого забезпечення? Всі ми знаємо відповідь на це питання.

Тому отже ми повинні ще більше зобов'язатися для добра УНСоюзу, а він в свою чергу в тисячу разів помножить добробут своїх членів, громад і нашої справедливої української справи.

Звіт заступника головного передсідника д-ра Мирона Б. Куропася



During the last four years, my major goal has been to strengthen the pre-eminent position of the Ukrainian National Association as the most respected and influential Ukrainian secular institution in the free world.

This has not always been an easy task. Our membership continues to decline. Our fraternal affairs department has yet to live up to its potential. And our organizing department seems to operate according to a revolving door policy with full-time, supposedly professional organizers coming and going on a regular basis.

And yet, our product, the many and varied insurance policies we sell to new members, has improved dramatically. Given their quality, our insurance policies should be easier to sell today than ever before. We have many other strengths. Both the Ukrainian Weekly and Svoobda do much to enhance our image in the community. Our Washington office has continued to make a valuable contribution not only to the UNA but to our entire community.

What is our problem? Clearly, it is marketing. We know our product is good. We know our press and public education efforts are outstanding. We know we have made an impact on our community. But who else knows? More about that later.

Following a tradition I have maintained for many years, I have divided my convention report into four sections: UNA activities; Ukrainian fraternal involvement; impressions; recommendations.

UNA ACTIVITIES

During the past four years, I have participated in:

1. All Supreme Assembly and Supreme Executive Board meetings held at Soyuzivka and in Jersey City.
2. UNA district committee meetings in Chicago, Buffalo, Boston and Cleveland, all in 1987, and in Rochester in 1990.
3. All meetings of the now-defunct UNA Heritage Defense Committee.
4. The Chicago District Committee UNA 95th anniversary banquet.
5. The 1988 author's night for honorary UNA Supreme Assembly Member Stephen Kurovasya whose memoirs are a „mini” history of life in Ukraine during the 1920's and in the United States during the past sixty years.
6. A UNA insurance policy workshop in Chicago.

In addition, I represented the UNA at (on):

1. The United States Ukraine Famine Commission where I serve as a public member. I participated in meetings and public hearings in Washington, D.C., Chicago, and Phoenix. Thanks to financial support from the UNA Heritage Defense Committee, the Commission was able to publish an educator's curriculum guide for distribution to American and Canadian schools. Prepared by me, the guide was introduced during a UNA-funded educator's institute in Chicago. Since then, I have used the guide for teacher's workshops I presented in Detroit, Trenton, Milwaukee, Denver, and Phoenix.

When the Commission was denied federal monies for a third year of operation, I helped organize and became head of the All-Chicago Committee to Help the U.S. Famine Commission. Thanks to the hard-work of Chicago's Ukrainian Orthodox and others concerned with the future of the Commission, we were able to raise some \$40,000.

2. The fortieth anniversary celebration of the Ukrainian Dancers of Miami where I presented a UNA recognition of service award to Taras Maksymowich, UNA Supreme Advisor and co-founder of the Miami Dancers.

3. The quadrennial convention of the World Congress of Free Ukrainians in Toronto.

4. The quadrennial convention of the the Ukrainian American Coordinating Council.

5. A series of dialogue meetings with officers of the American Jewish Committee. A direct result of these meetings has been a better Jewish understanding of the Ukrainian position on John Demjanjuk, OSI, and RUKH. When the Washington Jewish Weekly published a defamatory article about RUKH, AJC members were instrumental in having the Jewish Weekly publish a rebuttal from Mr. Yavorivsky.

6. A series of dialogue meetings with Mr. Edward Moskal, president of the Polish American Congress and other PAC officers. A direct result of the dialogue has been the publication of a series of pro-Ukrainian articles in the Polish press and an interview with Mr. Mokrey, a Ukrainian member of the Polish parliament who also belongs to Solidarnosc.

During the past four years I wrote a total of 104 columns for the Ukrainian Weekly as part of my „Faces and Places” series.

an example, if you deposit \$500.00 in a savings institution, your loved ones will be able to withdraw \$500.00 upon only your demise. But if you should purchase a \$100,000.00 life insurance policy and pay same \$500.00 as a premium thereon, your loved ones would receive \$100,000.00 instantly upon your demise, from the U.N.A. treasury.

The U.N.A. is proceeding with computerization of our operations. We will have, when we finish, our system identify a member and instantly display his policy portfolio on our computer screen, even before a question is asked by the secretary or member. By the time greetings will be exchanged, our official will have all the facts on the screen before him, from which he will be in a position to answer immediately any question posed by the secretary or U.N.A. member. Service will be improved, even further.

The U.N.A. is not standing still. It is progressing. The U.N.A. has many accomplishments of which it can be rightfully proud. Assets have reached \$64,319,000.00. Dues and interest from investments produce an annual income of over \$8,300,000.00. Dividends paid in 1989 exceeded \$1,475,000.00. The 214 scholarships awarded in 1989 to children, members of U.N.A., exceeded \$119,000.00. Donations were paid to national Ukrainian organizations and to those organizations formed by the community for current needs. U.N.A.'s annual expenditure for its publications, which are a part of U.N.A.'s fraternal service to the Ukrainian community, exceeded \$700,000.00.

I would venture to ask you, how much has the American insurance company with which you carry the major portion of your life insurance donated for any of the above causes? We all know the answer.

Let us, therefore, become committed even more, to the welfare of the U.N.A. and it will in turn multiply a thousand fold the welfare it bestows upon its members upon our community and upon our righteous Ukrainian cause.

My column appeared every two weeks. Most important of all, I enrolled fifteen new members.

UKRAINIAN FRATERNAL INVOLVEMENT

My Ukrainian community involvement centered around four major fraternal activities:

1. Church Support

Since the early 1890's, UNA officers and members have always been actively supportive of the Ukrainian church. In many of our pioneer communities, the local UNA branch was often the catalyst for the formation of the local parish.

My involvement during the past four years included:

- a. Serving as president of the St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral school board. The most significant event our board sponsored was the 50th anniversary banquet and ball which generated \$52,000 in additional revenue for the school. During my three year tenure as president, our board raised over \$100,000 for the school.

- b. Presenting Marriage Encounter weekends for Ukrainian couples in Chicago, Detroit, Pittsburgh, and Philadelphia. My wife Lesia and I consider this our most significant fraternal activity because the focus is on preserving the sacramental life of Ukrainian married couples who are the backbone of our community. We have now presented weekends in three Ukrainian dioceses.

- c. A trip to Rome to attend the Bishop's Synod on the Laity. Lesia and I were in the Holy City to make contact with American lay leaders who are involved with spiritual renewal. During the week-long conference I was a member of a lay panel of European activists during which I discussed the underground church in Ukraine. For most participants, it was the first time they realized Ukraine was the home of a clandestine Christian church that was thriving under lay leadership.

- d. Presenting major millennium addresses in Chicago, Milwaukee, Denver, and Minneapolis. My remarks were later printed in the Ukrainian Weekly.

- e. Presenting a paper entitled „The Future of the Ukrainian Church in America” in Chicago and at the League of Ukrainian Catholics convention in Buffalo.

- f. Serving as the education sub-committee chairman of the Millennium of Christianity in Ukraine Committee, Illinois chapter. My involvement included organizing a one-credit hour seminar entitled „Religion in the USSR” for American school teachers and writing a 50-page article entitled „Ukraine's Prairie Pioneers: Ukrainians in Illinois, 1880-1950” for the souvenir/commemoration book.

- g. A presentation entitled „Sacramental Marriage and Ukrainian Community Life” which my wife and I delivered at the Ukrainian Youth for Christ convention in Chicago and the Ukrainian Lay Pilgrimage in Slootsburg, New York.

- h. Presented a paper entitled „The Ukrainian Church Under Gorbachev” at Rice University. My trip to Houston allowed me to visit with the Ukrainian community there.

2. Anti-Defamation Activities

- a. I served as vice-president and later as president of the Ukrainian American Justice Committee which, in cooperation with Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU) raised over \$50,000 for the defense of Ivan Demjanjuk during the past six years.

- b. I attended the World Anti-Communist League convention in Taipei, Taiwan where, in cooperation with Walter Chopivsky and Tony Mazeika, I briefed General Singlaub and other anti-Communist world leaders on the role of the KGB in the defamation of Ukrainian leaders worldwide. I particularly mentioned the collaborative relationship which exists between the KGB and OSI.

- c. I spoke at the Detroit „Town Hall Meeting on the OSI” which exposed the chicanery of that U.S. government agency.

3. Political Activities

- a. I served as national chairman of Ukrainians for Dole, a committee which included 13 separate state affiliates headed by distinguished Ukrainian Americans. Although Senator Bob Dole did not receive the Republican nomination, he knows that his support for Ukrainian issues in the past was not forgotten by the Ukrainian American community.

- b. I attended the American Leadership Conference sponsored by the American Freedom Coalition. The conference is held three times a year and is by invitation only.

IMPRESSIONS

I continue to be impressed by the high caliber work being performed by Svoobda and Ukrainian Weekly staff. Both publications are invaluable resources for those of us interested in what Ukrainians are doing in the United States, Canada, and Ukraine.

I am also impressed by the leadership of UNA Supreme Secretary Walter Sochan who orchestrated the delivery of our

new UNA insurance policies. I have argued for years that our policies needed to be upgraded if we were to compete with other insurance companies. Now that our policies are more competitive, our branch secretaries and I are able to enroll new members more expeditiously.

Our Washington office continues to serve an important function in our community. Some UNA'ers believe the expense involved is exorbitant. I don't. Having worked in Washington as a special assistant to President Ford and a legislative assistant to Senator Dole, I know how expensive lobbying can be. In our case, the expense is well worth it.

I am pleased that UNA executive is implementing some of the fine recommendations found in the Ballew Report. As we all know, they are long overdue.

Soyuzivka has improved tremendously since John Flis, Jr. became manager. We now appear to have a professional management style that is based on consistency and predictability.

All is not rosy, however. We still haven't found a way to sign-up more new members despite the fact that we have excellent policies and a full-time sales force.

Our fraternal benefit program is poorly defined and haphazard. There appears to be little direction and a lack of understanding regarding branch activities.

Звіт головного директора для Канади мгра Івана Геврика

В першу чергу почуваюся до милого обов'язку подякувати шановним делегатам і делегаткам за довіря до мене і вибрання мене до Контрольної комісії на слідуочу каденцію.

Як головний контролер і голова Контрольної комісії УНС, я уважав своїм обов'язком пильно стежити за фінансовим, організаційним і громадським життям УНС.

У березні 1986 року Контрольна комісія провела контролю діловодства за 1985 рік, який був представлений на 31-ій Конвенції у Дітройті, де я звітував як голова Контрольної комісії та подав певні рекомендації.

Як один з членів Канадського Представництва брав участь в засіданні, яке скликав тодішній директор на Канаду, покійний сенатор П. Юзик. Брав участь в деяких нарадах Екзекутиви, брав участь в Конгресі Комітету Українців Канади, де мене вибрано до Екзекутиви координатором. Брав участь у Народному Фестивалі Давфину, виголосив привіт від УНС та організував кіоск УНС з його літературою. В жовтні 1986 року головний пресдідник скликав наради Головного Уряду, де одною з точок був вибір директора на Канаду та вибрано мене головою Канадського Представництва. Брав участь в похоронних відправах бл. п. сен. П. Юзика.

Дня 19-го жовтня 1986 року головний пресдідник скликав організаційні наради Округу Торонто, в яких брала участь — головний пресдідник д-р Іван Флис, організатор Флойда та з Канади І. Геврик, В. Дідюк, Т. Мороз, Л. Філь і М. Спольський. Ще раз оглянено будинок, який рішено купити на приміщення канадської канцелярії.

За 1986 рік я організував 32 нові члени УНС на суму 78 тисяч доларів

В 1987 році, в лютому Канадське представництво скликало засідання всіх своїх представників, на якому узгоджено і виготовлено правильник і бюджет Представництва, який було передано Екзекутиві. В порозумінні з Екзекутивою, пошукувано організаторів для УНС в Канаді, в канадських часописах та у „Свободі“, а оголошених кандидатів передано Екзекутиві.

Як кожного року, я репрезентував УНС на фестивалі у Давфін, виголосив привіт та привітав прем'єра Канади достойного Б. Малруні і його дружину Міло та роздавав літературу про УНС.

Будучи на сесії СКВУ у Торонто, за згодою головного пресдідника, репрезентував УНСоюз на святкуваннях 75-річчя Плату, де брали участь представники укр. Плату з цілого світу.

Часто звертаються до мене члени УНС за виснаженням їхнього забезпечення з різних частин Канади, яким даю вичерпну відповідь і повідомляю головного секретаря.

Канадське Представництво відбуло два засідання, на яких обговорювано організаційні справи, правильник для Канади і закуп дому.

За 1987 рік я організував нових 14 членів на суму 34 тисячі доларів.

Брав участь в Конгресі СКВУ в Торонто, як заступник голови Контрольної комісії, виготовляв звіт зі своєї контролі, також брав участь у Фінасовій Комісії Конгресу. З нагоди ювілею 50-річчя священства Митрополита Кир Максима написав привіт та передав дар від УНСоюзу. У сумну 50-ту річницю трагічної смерті сл. п. полковника Е. Коновальця в Ротемді брав участь у всіх відправах і Академії, а відтак перебуваючи в Європі взяв участь у відкритті й посвяченню пам'ятника св. Володимирові в Лондоні.

Був присутнім на річних нарадах від 22 - 26 травня. Також в травні брав участь в конференції УНО і Б.О. в Ст. Катеринс та виголосив привіт на бенкеті УНО і УСГ від Українського Народного Союзу. Будучи на з'їзді Братства Українців Католиків Канади у Ванкувері виголосив привіт від УНС, відбув наради з управою Відділу УНС у Ванкувері, секретарем Відділу УНС з Реджайни, та судило Коринським.

Будучи на засіданні Екзекутиви УНС, взяв участь в концерті для відзначення 95-річчя УНС. З доручення головного пресдідника д-ра І. Флиса взяв участь у бенкеті УНРаді дня 17-го червня та виголосив привіт від УНС. Взяв участь в трьох зборах Округу Ніягари, Торонто і Монреалю, а також брав участь у святкуванні 95-річчя УНС в Монреалі.

Екзекутива УНС погодилася на видання історії Українського Народного Союзу в Канаді, але на видання покищо, ще не видно результату.

Цього року я організував 10 членів на суму 32 тис. доларів. В останніх роках УНСоюз переживав кризу, але також переживають її ряд інших братських установ, як рівнож громадські і церковні організації. УНС в Канаді так як і в Америці членством поволі зменшується, а забезпечення депо збільшується як також збільшується надвішка. Треба брати до уваги, що старше покоління відходить, а молодше не дуже охоче перебирати громадські обов'язки і пости в них.

Говориться, що організування членів підпадає через непорозуміння в громаді, або через недобру Екзекутиву, буцім то перед тим була краща, але коли глянути, то це ті самі люди.

RECOMMENDATIONS

In order to move our organization ahead, I recommend we:

1. Conduct a needs assessment survey of Ukrainian Americans between the ages of 30 and 50 in order to determine how best to attract them into the UNA. This idea was proposed by me at every Supreme Assembly meeting for the past seven years and was offered and passed as a resolution at our last convention. It has yet to be acted upon.

2. Develop a marketing strategy that is based on the needs assessment conducted earlier.

3. Develop a consistent, meaningful fraternal benefit program that is as attractive as our insurance package. I have offered such a program at our executive board meetings and was rejected. I don't mind the rejection if those that reject it can come up with something better. Thus far, they haven't.

4. Develop an incentive program for our branch secretaries that provides greater fiscal benefits and recognition to our branch secretaries.

In conclusion, I would like to thank all those UNA members who have worked with me during the past four years. Your devotion to the UNA has inspired me to try harder.

Праця УНС в Канаді проходить своїм темпом, може вона не вповні задовільна, але поступає, не маючи ані одного організатора й ані одної платної особи в Канаді, та відсотково не гірше стоїть від Америки, яка має кількох організаторів, має хмаросяг, відпочинкову оселю Союзівку, де влаштує з'їзд Округ і різні імпрези, має цілий ряд платних працівників. Про діяльність УНС в Канаді тяжко здати звіт, бо збори Округ в Канаді даліше скликає організаційний відділ без порозуміння з головою Канадського Представництва. Хоч Екзекутива робила різні експерименти, набираючи професійних організаторів, то переконалася, що всі ці спроби були коштовними і виказалися невдалими. За моєї 40-річної праці у Відділі УНС і 24 роки в Головному Уряді, Контрольній Комісії, мав нагоду провітрити і переконатися, що найкращими організаторами були і даліше є наші секретарі і лише завдяки їм ріс і розвивався УНС. Екзекутива повинна оцінити їхню працю і винагороджувати їх на рівні з організаторами.

На базі довголітнього досвіду нам потрібно приступити до реальної праці. Наша майбутність залежатиме, в першу чергу, від нас самих, нашої молоді, яка є вже в наших рядах, плянувати різнорідну діяльність по наших відділах і округах, але ніколи не забувати про тих, які творили УНСоюз та працюють для нього й сьогодні. УНС не є тільки асексураційною фірмою. Його основоположники творили Союз на вір „Просвіти“ так, як було колись на рдних землях. Мірилом вартості і сили кожної української організації є її поступ і досягнення в культурно-освітній діяльності. Занедбання або недоцінювання цієї діяльності ослаблює і підірває організацію в самій основі і згодом така організація стає непотрібною для її членства та решти суспільства. Тому пропоную оживити Комісію Культури, створити фундацію УНС (згідно резолюції ухвалені Конвенцією), з якої можна б мати відсотки на культурні цілі. За 4 роки святкуємо 100-річчя УНСоюзу. З цієї нагоди ми повинні відкрити музей та архів УНС і бібліотеку, де б можна зберігати пам'ятки УНС. Портрети наших діячів повинні бути на стінах союзного будинку та Союзівки. З життєвого досвіду знаємо, що щораз тяжче приходить зберігати українство в наших країнах, але солідарно систематично уплянувано працюю, маючи широко розгалужену пресу і здорову фінансову господарку — Український Народний Союз може відігравати велику роль.

Зараз час великих змін в Україні. Нам потрібно стежити за рухом подій та по змозі допомагати нашим братам і сестрам в їхній боротьбі за свободу й демократію.

Ми канадці стараймося даліше спільно працювати з нашими братами і сестрами в Америці для добра Українського Народного Союзу. Не раз ця співпраця являється не аж такою легкою, але все одно ми всі належимо до одної великої родини, творимо одну велику організацію та маємо одні і ці самі цілі й завдання.

У висліді вищезгаданого тільки об'єктивна аналіза позитивів допоможе встановити фактичну дійсність шукання правильної розв'язки. Тому ж то варто стати членом УНС. Це не лише національний обов'язок кожного українця, але й тому, що в УНС можна одержати також дешеве і відповідальне забезпечення.

Під кінець мого звіту, дякую всім членам Головного Уряду за співпрацю та бажаю всім нам присутнім 32-ої Конвенції діждатися щасливо святкувати 100-річчя Українського Народного Союзу.

Дня 19-го березня 1988 року на засіданні Головного Екзекутивного Комітету я прочитав пропозиції статуту для Канадського Представництва вже другий раз і після довшої дискусії рішено його передати адвокатам.

На річному засіданні Головного Уряду, яке відбулося 8-10 червня я пропонував негайно приступити до виконання резолюції останньої Конвенції і покликать Раду Директорів в Канаді з її власним бюджетом і контом в Канаді („Свобода з дня 23-го лютого 1989 року). Справу правильника для Канади Екзекутива передавала адвокатам Олесницькому, який докладно його приготував і зреферував. Деякі точки треба було змінити, що було узгоджено з Екзекутивою. По вичерпній дискусії адв. Н. Олесницький вніс внесок прийняти статут та почав діяти з днем 9-го червня 1988 року. За уложення і вичерпне пояснення статуту для Канади подякував І. Геврик адв. Н. Олесницькому, а Головному Урядові за його прийняття.

Хоч від останньої Конвенції минає вже 4 роки, а від ухвалення статуту — два роки, деякі важні справи для Канади ще не виконані: немає конта УНС для Канади, яким диспонує членів Канадське Представництво за підписом двох членів Екзекутиви і одного члена Канадського Представництва. Даліше Представництво не диспонує своїми фондами ані не має жодного платного представника.

В 1988 році я брав участь в трьох засіданнях Екзекутиви, в нарадах Головного Уряду на Союзівці, в нарадах округ Ніягари і Торонто в березні і листопаді.

Брав участь у відзначенні фундацією „Освітні“ Митрополитів обох наших Церков: Блаженнішого Владика Василя і Преосвященнішого Кир Максима. Репрезентував УНС на святкуваннях Тисячоліття Християнства в митрополії, брав участь у святкуванні 40-річчя пластової станції у Вінніпегу, у конференції централі Комітету Українців Канади в Саскатуні, де доповів виголосив М. Руденко, який між іншим гарно висловився про УНС і його працю. Брав участь у відкритті пам'ятника св. Володимирові Великому у виконанні скульптора Л. Молодожанна на площі катедрі свв. Володимира й Ольги, який вже був

посвячений святішим Отцем Папою Павлом II під час відвідин у Вінніпегу. Господарем свята був І. Геврик. На прийнятті для градуантів Школи Українознавства при катедрі роздав нагороди від УНСоюзу та передав привіт.

Дня 2-го лютого 1989 року відбулося засідання Канадського Представництва в Торонто, де обговорювано організаційні справи як організаторів винайм приміщення для Представництва найпізніше до кінця лютого, видання книжки історії УНС в Канаді та звернення Представництва до Екзекутиви, щоб вислано членам Представництва статут і бюджет затверджений Головним Урядом в червні 1988 року.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ КАНАДИ

ПРИБУТКИ					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Членські вкладки:	\$ 375,928.43	\$ 351,885.61	\$ 324,693.09	\$ 350,107.99	1,402,615.12
Відсотки від:					
Банків	8,317.28	3,838.76	3,557.94	19,335.31	35,049.29
Бондів	1,015,373.29	1,085,420.55	1,128,389.24	1,279,450.28	4,508,633.36
Позичок на грамотах	5,446.75	4,585.77	4,719.25	3,911.43	18,663.14
Гіпотечних позичок	34,923.96	38,294.22	34,523.74	37,380.22	145,122.14
Разом	\$ 1,084,061.28	\$ 1,132,139.30	\$ 1,171,190.17	\$ 1,340,077.24	\$ 4,707,467.93

Амортизація і зиск при продажі інвестицій:

Піднесено вартість бондів	\$ 8,811.49	\$ 10,046.97	\$ 11,850.64	\$ 13,407.97	\$ 44,117.07
Зиск при оплаті бондів	242.47	304.96	156.05	586.61	1,290.09

Разом	\$ 9,053.96	\$ 10,351.93	\$ 12,006.69	\$ 13,994.58	\$ 45,407.16
-------	-------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Різні прибутки					
Перенос до Сирітського Фонду	\$ 500.00	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 500.00

З продажі англомовної Енциклопедії					
Українознавства	2,512.00	1,671.04	2,618.13	1,129.50	7,930.67
Акумуляція Дивиденди	—	—	—	5,802.04	5,802.04
Пожертви до Братського Фонду	750.00	2,935.07	—	—	3,685.07
Пожертви до Фонду Оборони Української Спадщини	846.45	50.00	791.47	99.67	1,787.59

Разом	\$ 4,608.45	\$ 4,656.11	\$ 3,409.60	\$ 7,031.21	\$ 19,705.37
-------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------------

Загальні прибутки	\$ 1,453,652.12	\$ 1,499,032.95	\$ 1,511,299.55	\$ 1,711,211.02	\$ 6,175,195.58
-------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

ВИДАТКИ

	1986	1987	1988	1989	Разом
--	------	------	------	------	-------

Виплачено членам:

Грошові звороти	\$ 41,532.88	\$ 51,381.91	\$ 90,755.85	\$ 62,636.07	246,306.71
Госмертні заповомги	63,303.00	71,235.00	64,800.00	63,850.00	263,188.00
Забезп. дітей, яких родичі померли	451.07	377.65	124.20	87.51	1,040.43
За дозрілі вивинувальні грамоти	245,500.50	218,863.92	291,624.25	252,084.03	1,008,072.70
Дивиденди	90,435.08	90,761.15	108,608.76	145,299.01	435,104.00
Відсотки за сирітські виплати	42.98	155.76	—	376.08	574.82
Виплати допомоги членам	450.00	650.00	300.00	350.00	1,750.00
Сирітські виплати	243.70	500.00	—	500.00	1,243.70

Разом	\$ 441,959.21	\$ 433,925.39	\$ 556,213.06	\$ 525,182.70	\$ 1,957,280.36
-------	---------------	---------------	---------------	---------------	-----------------

Інвестиційні виплати і аморти зація:

Кошти інвестиції	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 250.00	\$ 250.00
Страта при виміні канадської валюти	—	—	—	9,027.35	9,027.35
Відсотки від закуплених бондів	24,840.42	32,172.17	10,580.83	12,356.16	79,949.58
Амортизація бондів	1,640.25	1,410.39	1,469.59	1,441.24	5,961.47
Страта при продажі бондів	—	45.60	17.68	125.08	188.36

Разом	\$ 26,480.67	\$ 33,628.16	\$ 12,068.10	\$ 23,199.83	\$ 95,376.76
-------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

	1986	1987	1988	1989	4-Річне Зіставлення
--	------	------	------	------	---------------------

Організаційні видатки:

Оголошення	\$ 2,384.25	\$ 4,612.25	\$ 4,385.00	\$ 4,350.90	\$ 15,732.40
Окружні збори	1,493.90	2,559.21	1,723.60	3,639.79	9,416.50
Лікарські бадання	358.90	268.10	339.24	605.85	1,572.09
Винагороди відділових організаторів	7,029.90	5,557.83	2,949.72	3,033.19	18,570.64
Винагороди Відділових предсід і касирів	132.00	123.00	52.00	34.09	341.09
Винагороди Відділових секретарів	47,929.13	44,503.22	41,974.75	39,278.85	173,685.95
Винагороди обласних організаторів	310.00	75.00	—	—	385.00

Разом	\$ 59,638.08	\$ 57,688.61	\$ 51,424.31	\$ 50,942.67	\$ 219,703.67
-------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------

Кошти головних союзних засідань:

Кошти Річного Засідання	\$ 1,280.35	\$ —	\$ —	\$ —	1,280.35
Кошти конвенції	2,108.20	—	—	—	2,108.20
Кошти контролі	848.90	385.20	329.20	—	1,563.30

Разом	\$ 4,237.45	\$ 385.20	\$ 329.20	\$ —	\$ 4,951.85
-------	-------------	-----------	-----------	------	-------------

Платні, податки і забезпечення:

Платня працівника	\$ 28,891.57	\$ 20,010.71	\$ 2,600.00	\$ 2,400.00	\$ 53,902.28
Корпоративний податок від премії	5,313.00	1,303.95	2,724.36	2,426.34	11,767.65
Канадські податки від інвестицій	—	—	—	4,140.00	4,140.00
Шпитальне забезпечення працівника	220.20	558.85	238.55	346.20	1,363.80
Канадські податки і пенсійна оплата працівника	578.93	1,571.73	23.88	—	2,174.54

Разом	\$ 35,003.70	\$ 23,445.24	\$ 5,586.70	\$ 9,312.54	\$ 73,348.27
-------	--------------	--------------	-------------	-------------	--------------

Загальні канцелярські виплати:

Оплата канадського бюро	\$ 1,861.70	\$ 1,778.77	\$ 2,548.66	\$ 2,197.87	\$ 8,387.00
Банкові оплати	—	—	598.91	126.50	725.41
Статистичні кошти актюарія	1,562.00	5,645.00	5,811.00	3,698.00	16,716.00
Оплата до асексураційних урядів	1,751.00	1,746.00	1,941.82	2,389.38	7,828.20
Кошти правні	2,008.65	—	—	—	2,008.65
Телефон	550.36	257.54	100.54	107.33	1,015.77
Загальні кошти породжених	5,933.78	7,639.90	5,796.20	3,798.10	23,167.98
Різне	750.00	1,202.59	3,909.00	—	5,861.59
Пощтова оплата	29.64	456.20	867.55	96.42	1,449.81
Книжки і друки	—	48.90	—	—	48.90

Разом	\$ 14,447.13	\$ 18,774.90	\$ 21,573.68	\$ 12,413.60	\$ 67,209.31
-------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Різні виплати:

Кошти укр. Спадщини	—	34,650.00	41,000.00	87,414.00	\$ 163,064.00
Пожертви з Братського Фонду	5,150.00	2,975.00	4,900.00	1,153.34	14,178.34
Стипендії	6,500.00	4,050.00	7,050.00	6,950.00	24,550.00
Переноснеkonto	—	—	—	50,605.60	50,605.60
Пожертви з Фонду Нагпої Потреби	75.00	—	7,000.00	—	7,075.00
Виплати Відділу Братської Діяльності	50.00	248.86	864.50	—	1,163.36
Пожертви з фонду Оборони Укр. спадщини	9,955.00	—	—	—	9,955.00

Звіт заступниці головного передсідника Гльорії Пашен

After my re-election to the Vice-Presidency of the Ukrainian National Association in Detroit four years ago, I took the time to reflect upon my contribution to the organization in the past and to improve my effectiveness in the new term. The plan was to emphasize the merits of our organization and its contributions to Ukrainian society, and I eagerly anticipated every opportunity to tell our story.

When they framed the Statute, our fathers mandated that four Supreme Executive meetings be held yearly, thus insuring that all members of the executive board be kept up to date with information involving the organization. I attended all fourteen of these meetings which were held in Jersey City, New Jersey. They involved the conduct of general business matters and decisions on company policy.

There were four such meetings held at Soyuzivka in Kerhonkson, New York. At these meetings, we board members got an overview of the routine activity of the organization. Then, each of us presented new ideas and strategies for improvement.

On July 11, 1986, I attended Senator Paul Yusk's funeral in Ottawa, Canada. All of the U.N.A. Supreme officers were there to participate in the moving ceremonies which were held in church, at the cemetery, and at a "Tryzna" at the Capitol Building in Ottawa. As the Vice-President of the U.N.A., Senator Yusk was most helpful in keeping us apprised of matters of importance to Ukrainians which arose in the Canadian Senate.

A two-day convention of the National Fraternal Congress was held at the Chicago Hilton and Towers Hotel on October 23, 1987. There I attended seminars on such topics as accounting procedures, salesmanship, and fraternal activities.

During my term in office, I attended District Committee meetings in the following areas: Detroit, Michigan in 1987, Buffalo, New York in 1989; and Woonsocket, Rhode Island in 1990. At each of these meetings I spoke as the representative of the U.N.A. on topics of concern to the Ukrainian community and to individual branches. At these meetings, awards were given for special achievements in the following categories: regional organizing quotas, recognition of longevity of branch officers, and individual organizing abilities within those branches. There were also honorable mention certificates distributed to families in which each person was a U.N.A. member.

On June 15, 1986, Soyuzivka officially dedicated the recently completed building as a Senior Citizen's Home. Officials of the clergy, representatives from many organizations, as well as board and branch members were in attendance. This building provides a low-cost home for married and single members who are in good health and can care for themselves.

The Ukrainian Millennium was celebrated in many communities in many different ways. The National Observance was held in Washington, D.C., on the weekend of October 23, 24 and 25. There were several concerts, a public gathering at the Washington Memorial, and a protest march to the Soviet Embassy. This was an event I shall never forget.

The Ukrainian Heritage Foundation (formerly known as the Ukrainian Youth League of North America) continues to function and to carry on its philanthropic work. Once a year its members gather from all around the United States and Canada to meet old friends, promote good will, and have some fun in the process. Most recently, they produced a video tape entitled "How to Ukrainian Dance". At the meeting in Pittsburgh, Pennsylvania on September 22 through 24, 1988, the completed tape was unveiled and plans were discussed for the tapes to be distributed to libraries, schools, and the like.

The U.N.A. celebrated its 95th Anniversary in 1989. The Youngstown, Ohio, Regional District celebrated the event with a banquet in June. I was invited to address that gathering. The attendance was excellent. People of all ages, long-time members, and newly organized branches enthusiastically applauded the recipients of the awards for special achievement that night.

On October 21 through 23, the Ukrainian American Coordinating Council held a convention in Philadelphia. New committees were established to respond to recent needs of the Ukrainian community. They included plans for implementing aid to Chernobyl victims, to study the needs of the Ukrainian educational system, and to monitor the health of the Ukrainian people.

Between June of 1986 and February of 1990, I attended all of the twelve Chicago District Committee meetings. There was also one full-day organizational meeting at which Dr. John Flis and Mr. Walter Sochan were the principal speakers.

In 1986, the Ukrainian American Civic Center which had been the home of six U.N.A. branches in Chicago was sold to the Ukrainian National Museum of Chicago. On September 26, I represented the U.N.A. at the meeting that concluded all of the center's business activity and disposed of all legal liabilities.

When the St. Andrews Ukrainian Orthodox Church was established in Bloomington, Illinois, the St. Anne's Sisterhood was organized to help build and support the Church and its community. On October 5, 1986, I represented the U.N.A. at the luncheon celebrating the society's 15th anniversary.

A visit from the Zuravli Choir from Poland necessitated several meetings of a special committee that would make all the arrangements to house, feed and entertain this group of young people. We were very fortunate to have a great deal of support from the local community. The concert was excellent and made all of our efforts worthwhile.

The Sts. Peter and Paul Branch 220 in Burbank, Illinois, invited me to attend its 75th Anniversary dinner as the principal speaker. This festive occasion was held to commemorate one of two branches whose membership dates back to the early days of the Chicago Stock Yards.

For the past four years, I have been a Board Officer of the Ukrainian National Museum of Chicago. After purchasing the Ukrainian Civic Center, we have been studying the options of rehabilitation or a complete re-building of that structure. Our collection of artifacts has been growing so rapidly that a decision will have to be made soon.

On October 11, 1987, I attended the celebration of the 75th Anniversary of the Association of Ukrainian Catholics — Providence Society (a Catholic fraternal society) at St. Nicholas School Hall in Chicago. Greetings on behalf of the U.N.A. were extended.

The St. Joseph's Catholic Church School, which derives most of its students from non-Ukrainian households, graduated four students on June 26, 1988, and three on June

10, 1989. Following the U.N.A. custom of presenting check for \$25, as well as our congratulations, I threw in a condensed history of the U.N.A. for the further edification of the children. The Ukrainian School of Sts. Volodymyr and Olha Church draws children from homes where Ukrainian is the first, and often the only, language spoken. I attended the graduation exercises of seventeen of their students.

I attended several meetings with the Presidents of Ukrainian Financial Institutions in Chicago, and representatives of their insurance departments, in order to work out plans to offer U.N.A. memberships through their in-house insurance programs. Unfortunately, those proposals were not received enthusiastically, and there has been little subsequent response from those banks.

In February, March and June of 1989, representatives from the U.N.A. met with representatives of the Polish National Alliance to discuss a plan to counter the negative and denigrating statements and activities of the American-Jewish World communities in opposition to Ukrainians and Poles. There were participants from religious, legal and media groups and Ukrainian and Polish civic organizations. All were invited to establish a community effort to fight the problem. The topics discussed were anti-semitism attributed to Ukrainians and Poles, methods used in C.I.A. investigations, prosecution of war criminals without the benefit of Constitutional protections, character assassination by inference, and the fatal problem of negative publicity. A joint statement was agreed upon by both parties, which was to be made public in the near future. However, in concert with members of the Jewish community, the Polish representatives issued a public statement pledging better relations between those groups alone. It is to be hoped that the four meetings which I attended on behalf of the U.N.A. were not in vain.

On September 13, 1989, I was invited to speak about the U.N.A. at a meeting of Branch 6 of the Ukrainian Women's League. After a lengthy review of the U.N.A., I showed the film "Helm of Destiny." I also displayed materials such as U.N.A. publications, books, and policy information.

September 29, 1989 was the day that the Blessed Virgin Mary Society, Branch 259, celebrated its 80th Anniversary at the Little Kiev Restaurant in Burbank, Illinois. I was invited to speak and to distribute achievement awards to officers of the branch. This was a truly heart-warming affair that was fraternity at its finest.

Following is a list of committees on which I have served:

1. U.N.A. Scholarship Committee, four meetings in Newark, New Jersey.
2. U.N.A. National Sports Committee.
 - a. wrote manual for national tourney.
 - b. hosted 13th, 14th, 15th and 16th annual tourneys in Chicago.
 - c. attended tourney in Youngstown, Ohio. July 3-6, 1986.
 - d. attended tourney in Pittsburgh, Pa. July 10, 11, 1987.
 - e. attended tourney in Detroit, Mich. July 15 and 16, 1988.
 - f. attended tourney in Detroit, Mich. September, 1989.
3. U.N.A. Heritage Defense Committee — July 1986 and February, 1987 in Newark, N.J.
4. Host Committee, Zuravli Choir, Poland.
5. Ukrainian National Museum of Chicago, Vice-President and head of finance committee.
6. Slate Committee, St. Joseph's Church Choir.
7. Member, Surma Mixed Choir.
8. Member, Friends of Rukh Committee.
9. Member, Millennium Choir of Chicago.

I wish I could conclude this report with a wise and prophetic statement that would excite and ignite the spirit that has helped Ukrainians to survive as a nation for generations. Yet, though we are living in a time when there are so many changes going on in Eastern Europe, when for just a moment we see a hope that maybe things will get better in Ukraine, that perhaps we are coming closer to the time when we will become the masters of our own destiny, I detect a general apathy in the Ukrainians in the United States.

Every day we hear news reports and read articles about Lithuania, Poland, the Baltics and Bulgarians. But never a word about Ukraine. We are still coupled with the Russians, or else just written off as Soviets. At this particular time in history, it is important for every Ukrainian to keep reminding the English speaking world that the land of our fathers is still in chains. Russia has not loosened its strangle-hold on Ukraine. Our churches still have not been returned to us. Ukraine has received no reparation from Russia for the slaughter of millions of our people. Ukrainians still have to conduct their official business in a foreign language. They must watch as their country's natural resources are depleted for the benefit of others. All of our members must take the responsibility to write letters to editors of newspapers and magazines so that our story will be told. We need to hammer home our perspective on glasnost. We must take advantage of this unique time in history so that Ukraine is not left behind.

If we don't fight for our place in the sun now we may never get another opportunity.

Now, more than ever, the Ukrainian Community world wide, needs a strong and stable U.N.A. to meet and cope with the challenges being presented as a result of a changing world situation. I assure you we are strong and stable, and we recognize the enormity of the challenge before us, and we know we are prepared to meet them.

Звіт головного секретаря Володимира Сохана

У цьому конвенційному звіті, вже шостому в мій праці, як члена Головного Екзекутивного Комітету УНСОЮЗУ, обмежуюся до основних даних про проблему в чотирьох звітних роках праці, бо союзові діяти, а зокрема секретарі Відділів зустрічаються постійно з вислідом моєї праці та з нею добре обізнані. В червні цього конвенційного року кінчається мій 41-й рік служби в Головній Канцелярії Українського Народного Союзу.

Основну працю Українського Народного Союзу, як братської забезпечення, допомогло, громадської та української патріотичної установи, виконують наші союзові діяти в терені, в основному секретарі Відділів. Завдяки їхній відданій муравинній праці Український Народний Союз веде успішно свою діяльність та зберігає давно заслужену назву Батька-Союзу. Важливість праці секретарів Відділів, наших „воєнів на фронті“ ми високо цінимо в Головній Канцелярії та старасмося їм у цій праці допомагати інформаціями, висвітленнями та порадами. Але



ряди наших відданих союзників ріднають. Смерть кожного секретаря Відділу та кожного союзового діяча для нас дуже болюча. Тому, як і кожного року, подаю у моєму звіті список секретарів Відділів, в тому і колишніх, щоб пошанувати їхні заслуги та їх пам'ять: інж. Лев Блонарович — секретар 34-го Відділу, Михайло Бобер — колишній секретар 235-го Відділу, Богдан Верещинський — секретар 75-го Відділу, Іван Голик — секретар 123 Відділу, Ілля Гомонко — колишній секретар 473-го Відділу, Степан Ковальчук — секретар 380-го Відділу, Михайло Крика — секретар 237-го Відділу, Петро Лішак — колишній секретар 230-го Відділу, Мирослав Маркович — секретар 142-го Відділу, мгр Володимир Нічай — секретар 106-го Відділу, Іван Сеніч — колишній секретар 140-го Відділу, Доналд Смерка — секретар 132-го Відділу, Василь Стефурин — секретар 169-го Відділу та голова Округи, Михайло Шкирпан — секретар 236-го Відділу і Роман Татарський — секретар 94-го Відділу, голова Округи та головний радий УНСОЮЗУ.

Відаючи пошану тим, які відійшли зі своїх постів в наші установи та в наші громади, ми відчуваємо ці втрати та кінечність поповнити проріджені ряди наших діячів. Всі наші надії на наше молодіше покоління, серед якого треба нам платити не лише любов до всього українського, але також впоювати в це покоління зрозуміння ваги і великої місії Українського Народного Союзу для української справи. Майбутність та дальній шлях діяльності Українського Народного Союзу залежатиме від цього нашого молодшого покоління, яке прийде нам на зміну по Відділах, Округах, в Головному Уряді, як також в Головній Канцелярії УНСОЮЗУ і Видавництва.

ОБОВ'ЯЗКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ

Згідно з постановами статуту УНСОЮЗУ, до обов'язків і відповідальностей головного секретаря належить:

— Перевірка та оформлення аплікацій на нові грамоти забезпечення і зв'язи з цим контакти з секретарями Відділів, організаторами, лікарями і шпиталіями, як також із реасекуційною установою та з установою, яка переводить для нас перевірку аплікантів на вищі суми забезпечення;

— Вигоговлювання та висилка грамот забезпечення, як також висилка секретарям Відділів членських відзнак і платинок книжечок;

— Вигоговлювання і вдержування картотек членів, підготовка та друку місячних виписок членів Відділів і оформлювання всіх змін у стані членства на основі місячних звідомлень, одержаних від Відділів;

— Вдержування на картотеках, компютерах і книжках обліку — статистики руху і стану членства по Відділах, по стейтах і провінціях, по класах та сумам забезпечення, як теж вигоговлювання на їх підставі та продовжування місячних звідомлень Рекордового Відділу;

— Вигоговлювання річних звітів про рух і стан членства для забезпечення властей та для обчислення резерви — оцінки грамот;

— Зберігання документів забезпечення членів, як також листування та архівів Відділів;

— Оформлювання змін класів та суми забезпечення членів, змін імен, прізвищ і спадкоємців, змін у плянах платності вкладок, та вигоговлювання і видача додаткових договорів про подвійне забезпечення і забезпечення платника;

— Вигоговлювання повідомлень про платність вкладок, вдержування свідчень про час виплати вивинувальних грамот і висилка таких повідомлень. Вдержування свідчень про закінчення платності вкладок за грамоти клас F-20, P-65, та 0 (P-70) і висилка потверджень про повністю заплачені вклади за такі грамоти. Вдержування свідчень та висилка повідомлень про закінчення платності вкладок і вигаснення важности забезпечення грамот клас T-5, T-10 та грамот акцидентного забезпечення;

— Обчислювання винагород за приєднування нових членів, як також винагород президентів і касирам Відділів;

— Вигоговлювання і висилка аплікацій на виплати допомог, аплікацій на грошові заороти і заороти на смертні виплати

— Висилка книг, друку та різних допоміжних матеріалів секретарям Відділів і організаціям;

— Протоколювання засідань Головного Екзекутивного Комітету і Головного Уряду та протоколювання в офіційному органі звітів головних урядовців та всіх резолюцій, ухвал, директив і рекомендацій, які мають більше значення;

— Поладування всіх справ із забезпеченнями властями стейтів і провінцій, в якій УНСОЮЗ має дозволити вести забезпечення підприємства;

— Ведення загального листування УНСОЮЗУ;

— Обслуга секретарів та організаторів і служба членам, яка вимагає ведення широкій кореспонденції не лише зі секретарями Відділів, організаторами і членами, але також з лікарями, шпиталіями, реасекуційною установою, та установою, яка переводить перевірку аплікантів на вищі суми забезпечення.

Над виконанням усіх цих завдань, які належать до статутних обов'язків та відповідальностей головного секретаря УНСОЮЗУ, працює цілий штаб службовиків Рекордового Відділу. За віддану працю та прикладну братську співпрацю складаю подяку членам нашого „тіму“, до якого я себе з гордістю зачисляю, та подаю їх поіменний список за роками служби: Меланія Мілянчик, Михайло Юзень, проф. Павліна Дячук, Богуслав Полішук, Марія Шевчук, Ірина Худько, Марія Завіська, Анна Малиновська, Марта Лиско, Йосип Гайда і Володимир Снігур, та частинно zatrudнений студент Володимир Гончарук. Всі ми разом старасмося свідомо виконувати наші обов'язки, дружньо співпрацюючи та допомагаючи один одному і заступаючи тих, які хворіють, або є на відпустці.

Також почувався до милого обов'язку скласти тут подяку за дружню співпрацю членам Головного Екзекутивного Комітету, редакторам „Свободи“ та „Українського Тижневика“, як також співробітникам інших Відділів Головної Канцелярії та Видавництва і всім членам Головного Уряду УНСОЮЗУ.

На особливу подяку заслуговує фахівець компютерського діла Ярослав Томоруг, який проводить компютеризацію Рекордового та Фінансового Відділів і тісно з нами співпрацює в Головній Канцелярії.

НАША ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВА СЛУЖБА

Наша забезпеченева служба власникам біла 70,000 грамот починається від оформлення аплікацій на нові грамоти забезпечення, а кінчається на видачі документів для виплат належностей членам за життя, або їхнім спадкоємцям по їх смерті. Це включає повну обслугу секретарів Відділів та організаторів членів і широку забезпеченева та братську службу членам УНСОЮЗУ.

Важливу роль у нашій забезпеченевій службі відіграє листування із секретарями Відділів, поодинокими членами та кандидатами в члени УНСОЮЗУ. Тому і присвячуємо цьому листуванню багато часу та особливу увагу. В наших листах ми даємо інформації та поради, потрібні секретарям Відділів у виконанні їхніх завдань — обслугу членів та приєднування нових членів, чи підлішення суми забезпечення членів. Ми теж у цьому листуванні старасмося допомогти секретарям Відділів у приєднуванні нових членів та пишемо часом листи до кандидатів у члени. Зокрема важливим є у нашому листуванні показати членам та кандидатам у члени нашу професійність у життєвому забезпеченні та доказати, що УНС дає своїм членам далеко більше, як саме забезпечення, коли порівнювати його із комерційними забезпеченнями

установами.

Щоб постійно поліпшувати нашу забезпеченева службу членам, ми старасмося впроваджувати у нашому діловодстві зміни та модернізацію, щоб так поборювати конкуренцію комерційних забезпечених підприємств. Тому ми разом із актуаріями та фахівцями життєвого забезпечення працюємо над проектами різних змін, поліпшень та нових плянів забезпечення.

НОВІ КЛАСИ ТА НОВІ ГРАМОТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Після понад трьох років старань ми одержали літом 1987-го року дозволити від забезпечених урядів стейтів та провінцій Канади, в яких веде УНСОЮЗ своє забезпеченева підприємство, на впровадження трьох нових класів термінового забезпечення та нових грамот з вкладками базованими на таблицях смертності 1980-го року.

Від початку свого існування перевів УНСОЮЗ чотири такі основні реформи вкладок. Першу в 1932-ому році на підставі таблиць смертності Крайового Братського Конгресу, другу в 1950-ому році на підставі таблиць смертності 1941-го року, третю в 1965-ому році на підставі таблиць смертності 1958-го року та четверту в 1987-ому році на підставі таблиць смертності 1980-го року. Кожен випуск таблиць смертності — статистики випадків смерті вказував, які можуть бути сподівані числа смертних випадків у кожному віці. Тому що ці сподівані смертні випадки з кожним випуском таблиць були менші та сподіваний вік людини вищий, зменшувався відповідно кошт ризику забезпечення і цим самим вкладами забезпечення.

Вкладки нових класів та нових грамот забезпечення, що їх введено з 1-им вересня 1987-го року, були устійнені однаковими для мужчин і жінок (бленд), як також однаковими для курців і тих, які не курять. Все так обчислено ці вкладки нижчими від пересічних, завдяки чому УНСОЮЗ почав конкурувати в продажу забезпечення з найбільшими комерційними установами, бо УНСОЮЗ крім конкурентного забезпечення дає ще багато інших користей своїм членам. Тоді теж підвищено межу віку, до якого УНСОЮЗ забезпечує членів, до 70-го року життя.

Вістки та докладні інформації про нові класи забезпечення та нові грамоти забезпечення, як також про всі інші реформи, були поміщені на початку вересня 1987-го року у „Свободі“ та „Українському Тижневику“, а після цього продовжувало цю інформаційну службу оголошеннями.

У місяць вересня, жовтні та листопаді 1987 року були проведені по Округах семінари, що їх організував головний передсідник разом з Організаційним Відділом. Про всі зміни в життєвому забезпеченні та діловодстві УНСОЮЗ доповідали три члени Головного Екзекутивного Комітету, zatrudнені в Головній Канцелярії. Внизу подаємо основні дані про введені новості та зміни в нашому забезпеченому діловодстві:

Нові класи

T-23 — термінове забезпечення до 23-го року життя з вкладками \$7.50 річно за перших \$5,000 забезпечення та \$5.00 річно за кожних додаткових \$5,000. Ці грамоти видає УНСОЮЗ дітям у віці до 15 років.

ART — щорічно відновлюване термінове забезпечення з вкладками, які зростають з кожним роком з віком члена. Ці грамоти видає УНС аплікантам у віці 16 до 65 років на суму \$25,000 і більше.

DT30 — термінові грамоти на 30 років із зменшеною сумою забезпечення з вкладками однаковими впроваджені усіх 30 років. Ці грамоти, корисні для осіб, які мають гіпотечні позички — моргеджі, видає УНСОЮЗ особам у віці 16 до 45 років на суму \$25,000 і більше.

Нижчі вкладки за нові грамоти

Всі нові грамоти забезпечення УНСОЮЗУ, видані після 1-го вересня 1987-го року, мають значно знижені вкладки, основані на нових таблицях смертності 1980 року.

З 1-им вересня 1987 припинено видавати молодечі грамоти клас T-16 та TP-65, а на їх місце введено нову грамоту клас T-23.

Мінімальні суми забезпечення

Рівночасно введено з 1-им вересня 1987-го року такі мінімальні суми забезпечення:

\$2,000 для грамот клас WSP і E65SP з одноразовими вкладками на ціле життя та вивинування у 65-му році життя.
\$3,000 для грамот клас E-18, E-20, E-65, P-20, P-65, DP-65, W.
\$5,000 для грамот клас T-5 і T-10 — термінового забезпечення на 5 і 10 років.
Тільки \$3,000 забезпечення для грамот ADD — акцидентного забезпечення.

Межі забезпечення без лікарських оглядин

УНСОЮЗ приймає аплікації на забезпечення без лікарських оглядин в таких межах сум забезпечення та віку:

\$100,000 до віку 30 років
50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років

УНСОЮЗ приймає виймово аплікації на \$1,000 без лікарських оглядин від членів у віці до 61 до 65 років, яких грамоти в тому часі дозріли до виплати, або стали виплачені, чи вигасли.

Суми забезпечення з лікарськими оглядинами необмежені.

УНСОЮЗ видає грамоти клас W — на ціле життя для осіб у віці від 0 до 70 років.

На початку квітня 1990-го року, після понад чотирьох років старань, отримав УНСОЮЗ затвердження нової класи пенсійного забезпечення і вже започаткував підготовку для введення цієї грамоти на початку вересня 1990-го року. До того часу треба буде підготувати пропагандивні та інформаційні матеріали про це нове пенсійне забезпечення, як також виготовити друку цих грамот та нові друку аплікацій. Це пенсійне забезпечення затвердили забезпечені уряди та податковий уряд IRS, як індивідуальний пенсійний плян (IRA).

КОМПЮТЕРИЗАЦІЯ НАШОГО ДІЛОВОДСТВА

Компютеризація нашого діловодства на нових закуплених на власність УНСОЮЗУ машинах системи IBM 036 почалася ще в грудні 1986-го року і від того часу поробила значні кроки вперед.

Працює нас компютеризацією діловодства УНСОЮЗУ кермує фахівець цього діла Ярослав Томоруг при співпраці нас усіх в Головній Канцелярії. Він виготовив початкові програми для закупленого компютера IBM системи 036 і вже з кінцем 1986-го року перенесено всі дані про 75,000 грамот забезпечення з картотек IBM на 80 колонок на диски цього нового компютера. Почавши з травня 1987-го року ми друкуємо викази членів та повідомлення про платність вкладок на цьому компютері.

Вслід за цим ми перевели ряд інших праць Рекордового Відділу на цей компютер, включно із селекцією грамот, які дозрівали до виплати вивинування, грамот, платність вкладок яких кінчається, та грамот, важність яких вигасає. Також ведемо свіденцію дат закінчення важности

додаткових договорів забезпечення. При кінці 1987-го року ми могли вже виготовити цілий ряд статистик для річних звітів на цьому компютері.

Тепер ми працюємо нас доповненням даних про всі наші грамоти забезпечення, щоб можна виконувати інші праці на цьому компютері, як обчислювання організа-торських винагород і друг їх чеків, оформлювання нових аплікацій та друг картотек і нових грамот забезпечення, а вкінці також виготовлювання друкованих пропозицій забезпечення УНСоюзу.

Службовики Рекордового Відділу вже доситі до-кладно запізналися з новими обов'язками на компютер-ській системі і тепер наша праця проходить справно, завдяки пильності та посвяті і прикладкій співпраці нашого „тіму” Рекордового Відділу.

Нашим черговим завданням в ділянці компютеризації УНСоюзу є дальша механізація нашої праці та вико-ристання компютерської системи до максимум для покращання нашої забезпеченої служби членам та обслу-ги напних секретарів Відділів.

ВИШКІЛЬНА ПРАЦЯ

Вишкіл секретарів Відділів та організаторів для передавання їм фахового знання життєвого забезпечення та постійного покращання їхніх кваліфікацій є основою успішної праці союзових діячів у терені. Тому ми присвячуємо цій справі багато часу. Особливо потрібний був такий вишкіл після введення нових клас та нових грамот забезпечення на основі таблиць смертності 1980-го року. Тоді відбулися по всіх Округах семінарі, про які вже була мова раніше у розділі про нові грамоти та нові класи забезпечення. У двох Округах навіть такі семінарі повторено на прохання секретарів.

Запити про нові класи та нові грамоти забезпечення ставили учасники зборів Округ у чергових роках і були темою численних листів та телефонів. На зборах Округ ми завжди присвячували багато уваги та часу на вияснення новостей у союзовому забезпеченні. Також наші листуван-ня і телефонічні розмови в кожній порі дня, з Головні Канцелярії, чи дома, давали секретарям та організаторам потрібні інформації, вияснення і поради у цих справах.

Від початку 1989-го року почалась у нас кампанія приєднування нових членів шляхом забезпечування внуків, для яких набували ділусі та бабулі грамоти з одноразовими вкладками. Цим вони запевняли внакам гроші на студії, чи на інші потреби.

Наше листування ми завжди доповнювали друкова-ними матеріалами про новості у союзовому забезпеченні та фотокопіями таблиць вкладок і зворотних вартостей з відповідними обчисленнями для пропозиції забезпечення. При такій обслузі секретарів Відділів, організаторів, чи кандидатів на забезпечення ми завжди старалися їм доказати особливу вартість забезпечення в УНСоюзі. Його конкурентність з комерційними забезпеченими уста-новами, та його додаткові користі для членів УНСоюзу.

ВДЕРЖУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ І ПРОТОКОЛІВ ТА ВЕДЕННЯ ОБЛІКУ ЧЛЕНСТВА

До статутів обов'язків головного секретаря УНСоюзу належить зберігання документів УНСоюзу, вдержування протоколів Конвенцій та зладжування і вдержування протоколів засідань Головного Уряду і Го-ловного Екзекутивного Комітету. Він теж має обов'язок проголошувати в офіційному органі УНСоюзу звіти головних урядовців, резолюції, рекомендації та ухвали і заваги, які мають більше значення для УНСоюзу.

Ці обов'язки відносно проголошування звітів, резо-люцій, рекомендацій та ухвал ми виконували так, що поміщували у „Свободі” та в „Українському Тижне-вику” всі резолюції, рекомендації та ухвали не пізніше, як два тижні після закінчення таких нарад. Протоколи Конвенцій та засідань Головного Уряду проголошували ми із запізненням, тому що їх приходить виготовляти із звукозаписної стрічки. Натомість вістки про засідання Головного Екзекутивного Комітету разом із інформація-ми про всі його рішення завжди поміщуємо вгродовж двох тижнів після таких засідань.

Точні протоколи засідань Головного Екзекутивного Комітету, які виготовляємо пізніше, як тек протоколи засідань Головного Уряду та Конвенцій зберігаємо в Головній Канцелярії разом із звукозаписними стрічками. Також виготовляємо скорочені переклади протоколів на англійську мову і зберігаємо їх в Головній Канцелярії.

За кожний місяць виготовляємо і поміщуємо в „Свободі” звідомлення Рекордового Відділу про рух членів. Такий же звіт в коротшій формі за кожний місяць появляється також в „Українському Тижневику”.

Ми ведемо точний облік руху та стану членства по Відділах, по стейтах і провінціях, по класах забезпечення і за осягненим віком. Актуарії використовують наш облік для виготовлення з кінцем кожного року оцінки грамот, а цілий ряд інших таблиць обліку включаємо до наших річних звітів для забезпечених урядів стейтів і провінцій, в яких ведемо наше забезпечення підприємство.

ОСНОВНІ ДАНІ ПРО РУХ І СТАН ЧЛЕНСТВА

На основі обліку руху і стану членства ми виготовили статистичні таблиці, які долучені до цього звіту. Аналіза цих даних про рух і стан членства дає нам найкращий образ стану УНСоюзу. На підставі цих таблиць ми можемо належно оцінити наші успіхи та наш невдачі і проробити відповідні висновки для виготовлення планів нашої праці на майбутнє.

Секретарі Відділів та організатори приєднали у 1989-ому році 1,410 нових членів, забезпечених на загальну суму \$8,985,000. За станом з 31-го грудня 1989-го року нарахову-вав УНСоюз 70,063 члени із загальною сумою забезпечен-ня \$135,772,031. УНСоюз втратив за 1989-ий рік на чисто 1,914 членів, але сума забезпечення всіх членів УНСоюзу зросла на \$1,196,886. На кінець 1989-го року УНСоюз мав загальну суму \$163,555,618 забезпечення, яка включала також додаткове подвійне забезпечення та забезпечення платника вкладок.

Серед нових членів найбільше популярними в департа-менті молоді були наступні класи в такому порядку: Р-20, Е-18, WSP, Е-65 SP, а в департаменті дорослих: Р-20, W, Е-20 та WSP.

Стейти Пенсильвенія, Нью Йорк і Нью Джерзі зайняли в такому порядку місця в числах нових членів за 1989-ий рік, але порядок місць змінювався в сумі їх забезпечення на: Нью Джерзі, Пенсильвенія і Нью Йорк.

Канада здобула в 1989-ому році 115 нових членів, забезпечених на суму \$776,000. Закінчила вона 1989-ий рік з числом 5,965 членів, які мали забезпечення на суму \$16,255,203.

Пересічна сума забезпечення нових членів 1989-го року виносила \$6,372, пересічна сума забезпечення активних членів на кінець 1989-го року виносила \$2,529, а пересічна сума забезпечення в тому часі всіх членів \$1,938.

Пересічний вік усіх членів УНСоюзу за станом з 31-го грудня 1989-го року становив 40.24 року, а чотири роки раніше, тобто 31-го грудня 1985-го року це був пересічний вік 44.34 року.

Закінчує мій звіт статистика членства по Відділах за чотири міжконвенційні роки. Вона віддзеркалює подрбно члени в члені членів і закінчується списком Відділів, які заогового часу злучилися з іншими Відділами,

або були розв'язані і видали своїм членам перехідні листки до інших Відділів.

Ця статистика поруч історії Відділів виказує потребу лучити Відділи в більші, але для цього треба нам також підшукувати секреатрів Відділів на місця тих, які відхо-дять. В дану пору ми маємо секретарів, які секретарю-ють — обслуговують по два Відділи, хочці Відділи від себе значно віддалені. Можливо, що при злуках Відділів та постанні на їх місцях більших числом Відділів було б легше підшукати охотників до секреатрської праці з кругів молодшого покоління.

ІНШІ ДІЛЯНКИ МОЄЇ ПРАЦІ

Поруч з виконанням статутів обов'язків го-ловного секретаря УНСоюзу працював я у звітвому часі чотирьох міжконвенційних років у таких ділянках:

Постачав „Свободі” дописи та вістки про діяльність Округ і Відділів, як також вістки про смерть відділових секретарів та інших союзових діячів. Ці матеріали використовували також редактори „Українського Тижне-вика”, виготовляючи з них скорочені переклади.

Опитувався поміщуванням знімок дітей — нових членів УСоюзу на спеціальних сторінках „Свободи” і на бажання батьків, чи бабунь і ділусів передавав такі знімки до поміщення в „Українському Тижневику”.

Як представник УНСоюзу був членом Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців та брав участь в його засіданнях в цій, як і в попередній каденції.

В Корпорації Дому УНСоюзу займав пост віцепрези-дента.

Як представник УНСоюзу займав пост віцепрези-дента дирекції мешкального дому „Полус Гук”, спонзором та співвласником якого є УНСоюз.

Від річного засідання Головного Уряду в 1985-ому році був членом Комісії Оборони Української Спадщини УНСоюзу.

КІНЦЕВІ ЗАВВАГИ

Перші проблиски лібералізації в поневолений Україні відкривають можливість нової хвилі імміграції з України до Америки і Канади. Цим іммігрантам треба буде прийти із добре заплянованою допомогою у влаштуванні тут їхнього життя і поселенні їх в наших осередках, де б вони могли стати повновартісними членами наших громад та парафій, як теж посилати своїх дітей до українських шкіл, церков, народних домів і молодечих виховних організа-цій.

Покищо це тільки малий струмок нових іммігрантів, яким спішать з допомогою наші громади, в тому і наші союзові діячі, а ми на початок також висилаємо їм безкоштовно наш щоденник „Свободу”, а часом теж „Український Тижневик”. У великій більшості ці нові іммігранти цікавляться життям української громади та вже включаються в наші організації, чи установи. Ми вже маємо перші організаційні успіхи серед цих нових іммігрантів.

Ці знедолені брати, які покинули рідний край з причин релігійного, чи політичного переслідування, потребують нашої допомоги. Але це одна сторона медалі наших обов'язків та наших можливостей росту УНСоюзу. Все ж таки наші очі звернені на Україну, де йде завзятий і рішальний змаг за кращу долю нашого народу. Там наші серця і туди в першу чергу спішімо з нашою допомогою.

Український Народний Союз, який зробив у звітвому-му часі чимало кроків вперед, в тому і два важливі кроки в його забезпеченому підприємстві, відкрив ними нові шляхи до свого кращого майбутнього. Введення нових клас та нових грмот забезпечення і компютеризація діловодства УНСоюзу дають великі можливості росту і розвитку нашої установи. Але для здійснення наших задумів та плянів, в додатку до цих наявних поліпшень, потрібно нам в УНСоюзі молодих, освічених та охочих людей до праці в наших громадах, по Віділах та Округах, в Головному Уряді та в нашій Головній Канцелярії. Український Народний Союз так підкріплений молодим патріотичним поколінням може посилити та поширити свою працю для добра свого членства, українських громад на поселеннях та для українського народу. При допомозі сітки наших Відділів, наших тісних зв'язків з громадами, та наших публікацій — „Свободи” і „Українського Тижневика” ми повинні змобілізувати нашу чисельну громаду, а зокрема всі молодечі сили в Українському Народному Союзі, який багаторазно доказав свою готовість служити українській справі. Допомога Україні, яка пливе чим раз ширшим руслом від українців у діяспорі, із великим вкладом в неї від УНСоюзу, повинна привести до остаточного визволення українського народу та встановлення на Україні ні від кого незалежної самостій-ної держави.

При повній мобілізації патріотичних сил наших поселенців та їх нащадків і при такій посиленій допомозі Україні ми можемо навіть надіятися на святкування 100-ліття Українського Народного Союзу не лише в Америці та Канаді, але також у вільній Україні, яка напевно з вдячністю відзначить цей наш ювілей.

РУХ ЧЛЕНІВ

РУХ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1989 РОЦІ

Місяць	Нові члени	Грошові звороти	Випл. Е грамот	Випл. Р грамот	Посмертні виплати
Січень	96	79	56	94	82
Лютий	117	58	67	118	78
Березень	133	67	86	98	63
Квітень	92	75	82	74	66
Травень	91	69	70	94	73
Червень	102	55	76	123	83
Липень	104	115	91	115	69
Серпень	142	130	90	118	92
Вересень	91	92	114	111	58
Жовтень	95	69	138	154	73
Листопад	132	76	174	166	77
Грудень	215	64	225	210	75
РАЗОМ	1,410	949	1,269	1,475	889

ПІДСУМКИ РУХУ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1989 РОЦІ

	Молодь	Дорослі	Аксиден-тові грам.	Разом
Стан активних членів з 1-го січня 1989 року	10,990	28,829	6,218	46,037
Нові члени	473	798	139	1,410
Разом	11,463	29,627	6,357	47,447

Втрати членства				
Суспензії	+217	+601	-190	+ 628
Грошові звороти	385	564	—	949
Виплати за Е грамоти	406	863	—	1,269
Сплачено вкладки Р грамот	317	1,158	—	1,475
Посмертні виплати	19	869	1	889
Перехід з деп. мол. до дор.	- 165	+165	—	—
Інші втрати	1	24	212	237
Разом втрати	1,076	2,712	403	4,191

Стан активних членів з 31-го грудня 1989 року	10,387	26,915	5,954	43,256
Прибуток або втрата за 1989 рік	- 603	-1,914	- 264	-2,781

НОВІ ЧЛЕНИ 1989 РОКУ

Місяць	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Січень	28	61	7	96
Лютий	28	75	14	117
Березень	47	74	12	133
Квітень	33	52	7	92
Травень	24	57	10	91
Червень	35	54	13	102
Липень	38	49	17	104
Серпень	54	77	11	142
Вересень	23	57	11	91
Жовтень	40	46	9	95
Листопад	48	77	7	132
Грудень	75	119	21	215
Разом	473	798	139	1,410

Льотерійні члени	Аксидентіві грамоти
1980	50
1981	76
1982	41
1983	11
1984	13
1985	3
1986	9
1987	0
1988	0
1989	0

НОВІ ЧЛЕНИ 1988 І 1989 РОКІВ ПОРІВНЯННЯ ЇХ ЧИСЕЛ ТА СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

	1988 рік	1989 рік
Число членів	Число членів	Число членів
Молодь	469	473
Дорослі	582	798
Аксидентіві грамоти	110	139

Разом

Пересічна сума грамот життєвого забезпечення	\$7,135	\$6,522
Пересічна сума всіх грамот нових членів	\$6,933	\$6,372

НОВІ ЧЛЕНИ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Їх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення
1980	2,239	\$5,835,000	\$2,606
1981	2,368	5,763,500	2,434
1982	2,483	6,017,500	2,423
1983	2,145	7,068,000	3,295
1984	2,190	9,706,000	4,432
1985	1,956	7,791,500	3,983
1986	1,783	7,324,000	4,108
1987	1,362	8,636,000	6,340
1988	1,161	8,049,100	6,933
1989	1,410	8,985,000	6,372

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ І ГОЛОВНИХ ВТРАТ ЧЛЕНСТВА ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Нові члени	Грошові звороти	Виплати Е грамот	Виплати Р грамот	Посмертні виплати
1980	2,239	970	907	872	950
1981	2,368	1,136	1,081	1,211	876
1982	2,483	1,265	965	1,239	908
1983	2,145	1,121	861	996	894
1984	2,190	1,110	864	1,161	964
1985	1,956	1,088	955	1,250	911
1986	1,783	1,027	926	1,285	982
1987	1,362	891	906	1,193	935
1988	1,161	925	893	1,152	899
1989	1,410	949	1,269	1,475	889
Разом	19,097	10,482	9,627	11,834	9,208

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ		
Класа	Число членів	Їх сума забезпечення
T-23	29	\$ 205,000
W	10	111,000
P-20	145	895,000
E-20	69	234,000
E-18	74	298,000
P-65	5	60,000
E-65	2	20,000
W-SP	65	235,000
E65-SP	74	267,000
Разом у Деп. Молоді	473	\$2,325,000

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ		
Класа	Число членів	Їх сума забезпечення
T-5	34	\$ 610,000
T-10	71	1,404,000
ART	10	435,000
DT-30	4	190,000
W	180	823,000
DP-65	5	86,000
P-20	205	983,000
E-20	99	385,000
P-65	32	418,000
E-65	34	232,000
W-SP	84	278,000
E65-SP	40	121,000
Разом у Деп. Дорослих	798	\$5,965,000
Аксидентіві грамоти	139	\$ 695,000
Разом усі нові члени	1,410	\$8,985,000

НОВІ ЧЛЕНИ 1989 РОКУ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П.Ч.	Стейт, Провінція	Число членів	Їх сума забезп.
1.	New Jersey	221	\$2,352,000
2.	Pennsylvania	335	1,580,000
3.	New York	284	1,439,000
4.	Illinois	122	747,000
5.	Michigan	70	587,000
6.	Ontario, Canada	68	463,000
7.	Ohio	66	338,000
8.	Rhode Island	21	231,000
9.	Quebec, Canada	33	225,000
10.	Connecticut	39	156,000
11.	Florida	17	140,000
12.	Dist. of Columbia	13	139,000
13.	Maryland	19	108,000
14.	Massachusetts	26	90,000
15.	Minnesota	10	61,000
16.	Saskatchewan, Canada	4	47,000
17.	Arizona	6	43,000
18.	Kansas	5	43,000
19.	Delaware	9	42,000
20.	Manitoba, Canada	10	41,000
21.	Maine	12	39,000
22.	Indiana	8	29,000
23.	Missouri	3	13,000
24.	West Virginia	4	13,000
25.	Wisconsin	2	6,000
26.	California	1	5,000
27.	New Hampshire	1	5,000
28.	Nebraska	1	3,000
Разом		1,410	\$8,985,000

Не приєднали в 1989 році нових членів Відділи в стейтах Копорадо, Норт Дакота, Орегон, Тексас, Віргінія, Вашингтон і в провінціях Альберта, Бритійська Колумбія та Нова Скотія.

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-го ГРУДНЯ 1989 РОКУ

	Число членів	Їх сума забезпеч.
Молодь	10,387	\$ 20,890

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-го ГРУДНЯ 1989 РОКУ		
Члени активні, на виплаченому забезпеченні і на безплатному продовженні		
	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	10,387	\$ 20,890,486
Дорослі	26,915	58,734,500
Аксидентові грамоти	5,954	29,770,000
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні.....	7,435	7,166,201
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовженні.....	19,372	19,210,844
Разом 31-го грудня 1989 р.	70,063	\$135,772,031

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1988 і 1989			
	Число членів 12.31.1988	Число членів 12.31.1989	Прибуток, або втрата
Молодь	18,246	17,822	- 424
Дорослі	47,513	46,287	-1,226
Аксидентові грамоти ..	6,218	5,954	- 264
Разом	71,977	70,063	-1,914

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ			
Кінець року	Число членів	Їх сума забезпечення	Пересічна сума забезпечення членів
1980	84,667	\$128,360,858	\$1,516
1981	83,409	128,587,243	1,542
1982	82,202	128,450,766	1,563
1983	80,762	128,891,892	1,596
1984	79,744	132,099,721	1,657
1985	77,964	133,437,448	1,712
1986	76,141	133,322,166	1,751
1987	74,155	133,383,011	1,799
1988	71,977	133,575,145	1,856
1989	70,063	135,772,031	1,938

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧИСЕЛ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ			
Стан з 31-го грудня 1989 року			
	Число членів	Їх сума забезпечення	
Молодь.....	10,387	\$ 20,890,486	
Дорослі.....	26,915	58,734,500	
Аксидентові грамоти	5,954	29,770,000	
Разом активні члени	43,256	\$109,394,986	
Молодь на випл.ч, забезпеченні і на безпл. продовженні	7,435	\$ 7,166,201	
Дорослі на випл.ч. забезпеченні і на безпл. продовженні	19,372	19,210,844	
Разом неактивні члени	26,807	\$ 26,377,045	
Разом усі члени.....	70,063	\$135,772,031	

ДОДАТКОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ		
Забезпечення платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	1,666	\$ 3,511,500
Подвійне забезп. на випадок смерті в наслідок нещасливого випадку.....	11,440	24,272,087
Разом додаткові забезпечення		\$ 27,783,587

Разом усі члени та їхня загальна сума забезпечення..	70,063	\$163,555,618
--	--------	---------------

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛЯСАХ		
Стан з 31-го грудня 1989 року		
ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ		
Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
T-16 (Кл. 1.)	125	\$ 166,000
P-70 (Кл. 2.)	102	37,386
TP-65	1,229	1,229,000
P-20	3,374	7,889,000
E-20	2,329	3,303,100
E-18	2,073	3,481,500
P-65	139	483,000
E-65	280	954,500
W-SP	268	1,134,000
E65-SP	339	1,404,000
T-23	93	655,000
W	16	154,000
Разом активні члени	10,387	\$20,890,486
Члени на випл. забезпеченні..	6,550	6,035,251
Члени на безпл. продовженні ..	885	1,130,950
Разом неактивні члени	7,435	\$7,166,201
Разом у Департаменті Молоді ..	17,822	\$28,056,687

Додаткові забезпечення			
Забезп. платника вкладок на грамо-тах Деп. Молоді.....	\$ 3,579,000	\$ 3,511,500	-\$ 67,500
Додвійне забезп. на випадок смерті в наслідок неща-сливого випадку....	24,692,004	24,272,087	- 419,917
Загальна сума забезпечення.....	\$161,846,149	\$163,555,618	+\$1,709,469

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ		
Кляса	Число членів	Їх сума забезпечення
Кляса 1 (Старий рід забезп.)	9	\$ 7,250
P-70 (Кляса 2)	39	33,000
T	472	438,750
W	8,745	10,731,000
P-20	6,861	13,768,500
P-65	876	2,791,000
E-18	11	15,000
E-20	6,221	8,963,500
E-65	1,801	5,505,500
DP-60	126	124,250
DP-65	681	2,429,750
T-5	121	2,215,000
T-10	454	8,798,000
W-SP	304	1,090,000
E65-SP	169	761,000
DT-30	4	190,000
ART	21	873,000
Разом грамоти житт. забезп.	26,915	\$58,734,500

Грамоти аксидентового забезп.	5,954	29,770,000
Разом всі активні члени	32,869	\$ 88,504,500
Члени на виплаченому забезпеченні	17,875	16,609,946
Члени на безплатному продовженні ..	1,497	2,600,898
Разом неактивні члени	19,372	\$ 19,210,844
Разом у Департаменті Дорослих	52,241	\$107,715,344

ПІДСУМКИ		
Департамент Молоді	17,822	\$ 28,056,687
Департамент Дорослих	52,241	107,715,344
Всі члени разом	70,063	\$135,772,031

ПОЯСНЕННЯ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	
T-16 (Кл. I.) — термінове забезпечення молоді до 16-го року життя.	
P-70 (Кл. II.) — забезпечення платне до смерті з вкладками платними до 70-го року життя (Деп. Молоді).	
TP-65 — термінове забезпечення на \$1,000 із автоматичною зміною на 23-му році життя на класу P-65 і суму \$5,000 забезпечення.	
E-18 — винувальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя.	
P-20 — забезпечення платне по смерті з вкладками плат-ними впродовж 20 років.	
E-20 — 20-літнє винувальне забезпечення.	
P-65 — забезпечення платне по смерті з вкладками плат-ними до 65-го року життя.	
E-65 — винувальне забезпечення платне у 65-му році життя.	
E-65-SP — винувальне забезпечення платне у 65-му році життя з одноразовою вкладкою.	
Кляса I (Старий рід забезп.), — забезпечення платне по смерті, без резерви, з вкладками платними впродовж цілого життя.	
P-70 Кл. O — забезпечення платне по смерті з вкладками платними до 70-го року життя.	
W — забезпечення платне по смерті з вкладками платними впродовж цілого життя.	
W-SP — забезпечення платне на ціле життя по смерті з одноразовою вкладкою.	
DP-60 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 60-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.	
DP-65 — забезпечення з подвійною сумою посмертного до 65-го року життя і вкладками платними впродовж цілого життя.	
T-5 — термінове забезпечення на 5 років для дорослих членів.	
T-10 — термінове забезпечення на 10 років для дорослих членів.	
T-23 — термінове забезпечення до 23-го року життя.	
ART — щорічно відновлюване термінове забезпечення.	
DT30 — термінова грамота на 30 років із зменшуваною сумою забезпечення.	
ADD — аксидентове забезпечення.	

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1988 і 1989 РОКІВ			
	Сума забезп. 12.31.1988	Сума забезп. 12.31.1989	Прибуток, або втрата
Молодь.....	\$ 20,119,995	\$ 20,890,486	+\$ 770,491
Дорослі.....	58,028,550	58,734,500	+ 705,950
Аксидентові грамоти.....	31,090,000	29,770,000	- 1,320,000
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні.....	6,782,961	7,166,201	+ 383,240
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні.....	17,553,639	19,210,844	+ 1,657,205
Разом	\$133,575,145	\$135,772,031	+\$2,196,886

ЧИСЛА ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ			
Стан з 31-го грудня 1989 року			
П. Стейт,Провінція Ч.	Число членів	Їх сума забезпечення	Число Відділів
1. Pennsylvania	15,938	\$ 28,174,547	94
2. New Jersey	10,131	22,998,462	52
3. New York	12,416	21,691,444	67
4. Illinois	7,140	10,511,004	25
5. Ontario, Canada	3,798	10,419,739	34
6. Ohio	5,785	10,154,146	29
7. Michigan	4,014	8,402,864	13
8. Connecticut	1,914	3,292,069	12
9. Quebec, Canada	1,196	3,131,909	7
10. Rhode Island	649	2,131,399	5
11. Maryland	1,000	1,894,482	6
12. Massachusetts	865	1,792,415	8
13. Florida	513	1,643,665	4
14. Minnesota	677	1,641,191	4
15. Saskatchewan, Canada	419	1,501,847	6
16. Delaware	415	887,954	2
17. Dist. of Columbia	305	827,948	1

П. Стейт,Провінція Ч.	Число членів	Їх сума забезпечення	Число Відділів
18. Manitoba, Canada	372	775,758	2
19. Indiana	440	696,629	4
20. California	364	649,405	2
21. Missouri	409	393,450	4
22. Alberta, Canada	145	368,650	5
23. Virginia	121	358,500	1
24. West Virginia	201	264,926	1
25. Kansas	130	204,725	1
26. Nebraska	190	203,787	3
27. Arizona	100	199,500	1
28. Wisconsin	146	189,450	2
29. Colorado	82	115,000	1
30. New Hampshire	53	85,477	1
31. British Columbia, Canada ..	33	55,300	1
32. Washington	37	45,500	1
33. Texas	32	42,891	1
34. Oregon	10	10,000	1
35. North Dakota	15	8,000	2
36. Maine	6	6,000	1
37. Nova Scotia, Canada	2	2,000	1
Разом	70,063	\$135,772,031	405

ЧИСЛА ЗАГАЛУ ЧЛЕНІВ, АКТИВНИХ І НА ВИПЛАЧЕНОМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННІ ТА НА БЕЗПЛАТНОМУ ПРОДОВЖЕННІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСЯГНЕНИМ ВІКОМ	
Без грамот аксидентового забезпечення	

Стан з 31-го грудня 1989 року				
Вік	Число членів	Їх сума забезпечення	Смертні випадки у 1989 році	
			Число	Їх сума забезпечення
0	117	\$ 85,635		
1	95	71,002		
2	135	92,492		
3	149	143,597		
4	154	109,600		
5	199	145,213		
6	222	171,813		
7	260	195,464		
8	331	260,655		
9	396	302,983		
10	441	348,045		
11	528	451,369		
12	692	590,744		
13	750	659,302		
14	939	803,333		
15	901	812,464		
16	1,081	947,303		
17	1,049	976,208		
18	1,299	1,208,864	1	\$5,000
19	1,442	1,355,321	1	20,000
20	1,656	1,623,138		
21	1,872	1,828,812	4	15,500
22	2,020	2,068,874	1	1,000
23	2,095	2,249,843	1	1,000
24	1,968	2,120,243	1	1,000
25	1,818	2,017,199	3	5,000
26	1,447	1,699,707		
27	1,074	1,236,158		
28	868	1,106,226		
29	714	909,614		
30	657	873,205		
31	574	804,440	1	1,000
32	564	811,634		
33	451	611,110		
34	441	820,026		
35	393	582,982		
36	409	811,535	2	2,000
37	401	625,300	1	10,000
38	369	646,887	1	1,000
39	385	868,631	1	500
40	402	751,915	2	2,500
41	466	967,840		
42	540	1,146,526	2	3,500
43	565	950,082	2	1,000
44	530	1,036,330		
45	604	1,218,419	4	8,000
46	899	1,690,972	2	3,000
47	946	1,917,826		
48	823	2,042,114	2	2,000
49	757	1,806,757	1	1,000
50	896	2,200,203	2	2,000
51	974	2,223,555	1	1,000
52	1,034	3,006,529	3	3,500
53	960	2,222,023	5	6,000
54	1,066	2,270,854	2	6,000
55	1,037	2,654,936	4	4,000
56	996	1,981,151	2	4,000
57	1,015	2,413,334	6	5,000
58	929	2,336,870	6	8,500
59	919	1,894,478	4	6,352
60	870	1,839,745	11	11,000
61	800	1,671,611	4	5,000
62	705	1,553,387	17	18,544
63	727	1,542,517	15	17,500
64	636	1,367,612	19	25,900
65	621	1,319,242	32	45,000
66	616	1,281,227	33	35,805
67	604	1,390,348	44	46,143
68	548	1,166,197	33	36,500
69	628	1,375,346	23	21,500
70	618	1,282,103	33	28,356
71	539	1,060,050	30	24,225
72	581	1,027,000	31	23,950
73	550	951,500	36	27,800
74	585	1,019,000	23	22,147
75	559	960,500	47	39,836
76	559	1,024,000	39	35,830
77	564	1,102,000	31	22,776
78	535	1,017,500	29	26,000
79	539	1,035,500	25	17,959
80	501	1,142,000	26	17,500
81	493	1,072,655	15	13,000
82	441	861,500	27	20,500
83	433	955,500	14	9,000
84	405	954,000	10	9,000
85	359	885,528	11	7,800
Понад 85 років	1,379	4,364,578	159	109,782
Разом	64,109	\$106,002,031	885	\$848,705

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ			
Стан з кінця року	Основні грамоти	Додаткові грамоти	Разом
1963.....	282	796	1,078
1964.....	468	1,257	1,725
1965.....	648	1,501	2,147
1966.....	871	1,751	2,622
1967.....	981	1,956	2,937
1968.....	1,071	2,149	3,220
1969.....	1,035	2,329	3,634
1970.....	1,514	2,549	4,063
1971.....	1,628	2,728	4,356
1972.....	1,872	2,955	4,827
1973.....	2,220	3,324	5,544
1974.....	2,376	3,533	5,909
1975.....	2,469	3,586	6,055
1976.....	2,534	3,650	6,184
1977.....	2,743	3,836	6,579
1978.....	2,850	3,922	6,772
1979.....	2,903	3,959	6,862
1980.....	2,953	3,934	6,887
1981.....	2,965	3,890	6,855
1982.....	2,933	3,831	6,764
1983.....	2,907	3,875	6,782
1984.....	2,907	4,073	6,980
1985.....	2,924	4,080	7,004
1986.....	2,868	3,923	6,791
1987.....	2,754	3,757	6,511
1988.....	2,697	3,521	6,218
1989.....	2,603	3,351	5,954

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ (Відсоткові числа, базовані на віку членів та віку грамот)		
Рік		% смертності
1965		54.4
1966		58.2
1967		56.8
1968		6.4
1969		56.09
1970		54.71
1971		57.22
1972		61.10
1973		52.79
1974		61.03
1975		51.33
1976		56.86
1977		52.51
1978		55.4
1979		54.5
1980		51.61
1981		46.52
1982		51.32
1983		47.38
1984		49.47
1985		47.39
1986		51.27
1987		45.26
1988		43.59
1989		44.61

Стан з кінця року	Циці 65 ц.	місячної 50 ц.	передплати 30 ц.	Разом усіх передплати.
1965.....	11,951	374	2,100	14,425
1969.....	11,218	71	1,629	12,918
1970.....	10,691	57	1,480	12,228
1971.....	10,430	47	1,318	11,795
1972.....	10,257	38	1,159	11,454
1973.....	10,215	38	1,020	11,273
1974.....	10,055	31	895	10,981
1975.....	9,892	23	799	10,714
1976.....	9,823	24	706	10,553
1977.....	9,703	19	600	10,322
1978.....	9,543	14	509	10,066
1979.....	9,359	11	434	9,804
1980.....	9,071	5	363	9,439
1981.....	8,777	2	307	9,086
1982.....	8,386	1	254	8,641

Стан на кінець року	Ціни \$1.25	місячної 50 ц.	передплати 30 ц.	Разом усіх передплат.
1983.....	7,953	1	210	8,164
1984.....	7,493	1	175	7,669
1985.....	7,093	2	143	7,238
1986.....	6,541	2	114	6,657
1987.....	6,185	2	96	6,283
1988.....	6,216	2	77	6,295
1989.....	5,216	1	66	5,283

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ У РОКАХ ВІД 1933 ДО 1989 ТА СТАН ЧЛЕНСТВА ЗА КОНВЕНЦІЙНИМИ ЗВІТАМИ		
Рік	Число нових членів	Число всіх членів з кінцем даного року
1933.....	2,502	30,314
1934.....	2,870	
1935.....	2,161	30,335
1936.....	3,113	
1937.....	2,814	
1938.....	4,492	
1939.....	5,300	
1940.....	5,564	38,167

1942.....	3,240	
1943.....	3,191	
1944.....	4,085	
1945.....	2,990	45,720
1946.....	2,804	
1947.....	3,306	
1948.....	4,221	
1949.....	8,154	56,983
1950.....	8,710	
1951.....	7,313	
1952.....	5,733	
1953.....	4,682	70,221
1954.....	3,426	
1955.....	3,490	
1956.....	3,343	
1957.....	4,430	72,438
1958.....	3,727	
1959.....	4,998	
1960.....	3,567	
1961.....	4,830	81,441
1962.....	4,093	
1963.....	4,446	
1964.....	4,398	

ПЕРЕСІЧНИЙ ВІК ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ (Числа з конвенційних звітів)		
31-го грудня 1953 року	41	роки
31-го грудня 1957 року	36	роки
31-го грудня 1961 року	39.91	роки
31-го грудня 1965 року	37.6	роки
31-го грудня 1969 року	38.89	роки
31-го грудня 1973 року	40	роки
31-го грудня 1974 року	41.06	роки
31-го грудня 1975 року	41.6	роки
31-го грудня 1976 року	40.78	роки
31-го грудня 1977 року	42.29	роки
31-го грудня 1978 року	44.5	роки
31-го грудня 1979 року	43.11	роки
31-го грудня 1980 року	43.55	роки
31-го грудня 1981 року	43.94	роки
31-го грудня 1982 року	44.43	роки
31-го грудня 1983 року	45.02	роки
31-го грудня 1984 року	45.37	роки
31-го грудня 1985 року	44.34	роки
31-го грудня 1986 року	44.90	роки
31-го грудня 1987 року	41.40	роки
31-го грудня 1988 року	40.14	роки
31-го грудня 1989 року	40.24	роки

BLAIR	МІСЦЕВІСТЬ	3 січня грудня 1985 року	Налі членів	Привітні тисою	Привітні з пера-діями листами	Привітні з інших клас	Переселені з деп. метод до дорослих	Суспенсовані	Відійшли з пера-діями листами	Відійшли до інших клас	Відійшли до дорос-тань дорослих	Поворотні	Відійшли з верста-ми в готелі	Відійшли з повних випл. аналізування	Виплатні пенсії по-лидери	Відійшли на чистин-но виплатне забезп.	Відійшли на базис, продовження забезп.	Виплатні термінові забезпечення	3 січня грудня 1989 року	РІЗНИЦА
1	Shamokin, Pa.	78	6	30	—	—	—	26	—	—	—	8	—	1	1	—	—	—	78	0
2	Mt. Carmel, Pa.	55	119	1	8	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	45	+ 19	0
3	Jersey City, N.J.	—	—	4	—	3	—	48	4	5	—	—	1	—	—	—	—	72	0	19
4	New York, N.Y.	15	—	4	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	0	0
5	Astoria, N.Y.	408	19	44	7	5	16	13	13	5	16	34	29	12	65	9	—	312	29	9
6	Hastings on Hudson, N.Y.	112	2	10	—	—	—	1	5	—	—	5	10	7	9	—	—	85	9	0
7	McAdoo, Pa.	200	16	13	—	—	—	9	—	—	16	16	12	2	22	—	—	168	5	5
8	Yonkers, N.Y.	266	11	18	3	—	4	5	—	—	4	19	5	—	17	—	—	199	26	2
9	St. Clair, Pa.	60	13	6	—	—	—	15	—	—	4	9	9	46	18	—	—	58	2	2
10	Philadelphia, Pa.	127	26	9	—	1	4	—	1	4	3	25	3	3	20	—	—	92	6	6
11	Johnstown, Pa.	59	3	4	—	—	—	2	—	—	—	5	2	—	8	—	—	46	2	8
12	Hartford, Conn.	41	6	10	7	—	—	19	—	—	—	—	2	2	2	—	—	34	8	0
13	Watervliet, N.Y.	277	47	7	14	1	1	4	—	—	1	15	2	31	23	—	—	269	1	1
14	Newark, N.J.	258	8	31	—	—	—	9	8	—	—	18	26	39	37	—	—	151	35	35
15	Washington, D.C.	202	53	13	9	8	—	6	1	8	—	7	1	18	22	—	1	218	7	2
16	Spring Valley, N.Y.	123	6	18	9	—	1	4	—	—	1	12	10	13	13	—	4	100	7	7
17	Chicago, Ill.	136	14	17	3	4	—	8	1	—	2	1	25	1	55	—	2	79	8	8
18	Columbus, Ohio	22	—	2	1	—	—	7	—	—	—	—	4	3	3	—	—	8	1	1
19	New York City, N.Y.	59	9	5	1	—	—	7	1	—	1	3	1	14	2	—	1	44	1	1
20	Hamtramck, Mich.	151	9	26	—	—	—	4	1	—	—	12	10	15	23	—	—	120	11	11
21	Johnson City, N.Y.	65	7	6	3	1	—	—	1	1	—	6	4	7	3	—	1	57	0	0
22	Chicago, Ill.	367	79	43	2	1	—	17	6	1	—	21	65	3	50	—	5	324	12	12
23	Derby, Conn.	39	7	3	—	—	—	—	—	—	—	4	4	14	3	—	—	24	10	10
24	Rankin, Pa.	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	17	0	0
25	Jersey City, N.J.	682	30	52	1	—	—	128	26	—	—	29	26	53	28	—	7	468	51	51
26	Toms River, N.J.	56	9	2	6	1	—	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28	2	2
27	Newark, N.J.	169	29	7	3	—	—	25	1	—	—	8	2	13	7	—	3	149	18	3
28	Houston, Tex.	38	—	2	—	1	—	13	1	1	—	1	1	10	2	—	—	22	3	3
29	Nanticoke, Pa.	83	11	20	53	3	—	1	—	3	—	6	7	7	11	—	1	134	+ 67	67
31	St. Clair, Pa.	47	3	—	2	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	47	0	0
32	Philadelphia, Pa.	265	19	5	6	—	—	13	1	—	—	7	22	34	3	—	3	203	20	20
33	Chicago, Ill.	84	3	12	6	—	—	1	1	—	—	12	6	5	12	—	—	62	8	8
34	Richmond, Va.	128	24	6	3	—	—	33	2	—	—	5	12	2	1	2	2	102	22	22
36	Rochester, N.Y.	51	—	2	1	—	—	—	—	—	7	7	3	6	4	—	—	32	5	5
37	Elizabeth, N.J.	226	13	10	1	4	2	7	3	4	2	8	12	8	17	—	—	194	8	8
38	Auburn, N.Y.	75	8	17	—	—	—	1	—	—	—	12	10	6	10	—	—	61	3	3
39	Syracuse, N.Y.	305	40	18	27	2	—	3	3	2	—	37	10	31	22	—	8	276	11	11
40	Erie, Pa.	65	23	5	12	—	—	2	16	—	—	2	15	2	3	—	—	64	4	4
42	Passaic, N.J.	385	71	29	—	2	—	27	7	2	—	22	24	21	46	—	14	324	11	11
43	Fairport, N.Y.	—	61	1	9	—	—	7	1	—	—	—	—	—	—	—	—	63	35	35
44	Northampton, Pa.	47	—	10	—	—	—	—	—	—	—	9	5	2	2	—	—	39	7	7
45	Philadelphia, Pa.	150	13	30	14	1	1	16	1	1	1	25	17	16	1	—	2	109	3	3
46	Souderton, Pa.	45	1	1	30	—	—	28	—	—	—	—	4	1	4	—	—	43	3	3
47	Bethlehem, Pa.	432	51	11	—	3	2	23	—	3	2	15	11	12	42	—	10	381	5	5
48	Reading, Pa.	89	5	5	—	—	—	1	—	—	—	5	8	5	20	—	—	61	10	10
49	Toronto, Ont.	108	6	4	—	1	—	1	—	1	—	10	2	8	3	—	1	93	6	6
50	Lorain, Ohio	41	—	8	—	—	—	7	1	—	—	5	2	1	1	—	2	30	3	3
51	Chicago, Ill.	198	20	8	4	—	—	40	7	—	—	7	25	—	6	1	1	144	10	10
52	Holyoke, Mass.	35	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	—	—	30	0	0
53	Pittsburgh, Pa.	217	34	29	—	2	—	11	—	2	—	7	42	8	57	1	1	153	14	14
55	Curtis Bay, Md.	194	11	17	4	4	—	3	1	4	—	9	17	3	16	—	5	172	1	1
56	Wheeling, W. Va.	161	24	4	—	—	—	6	1	—	1	7	12	5	6	—	—	152	2	2
57	Cohoes, N.Y.	166	27	6	7	—	—	2	—	—	—	9	14	21	17	—	1	142	8	8
58	Utica, N.Y.	59	1	5	—	—	—	2	1	—	—	5	6	6	7	—	—	38	6	6
59	Bridgeport, Conn.	342	52	23	2	1	—	12	—	1	—	25	12	26	20	—	3	321	6	6
63	Ford City, Pa.	284	120	59	—	1	2	12	—	1	2	32	55	12	52	—	—	300	5	5
65	Elizabeth, N.J.	83	7	22	1	—	—	1	—	—	—	15	13	3	12	—	—	69	6	6
66	Rochester, N.Y.	52	8	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	57	+ 2	2
67	Ansonia, Conn.	70	4	8	2	1	—	1	3	1	—	6	6	5	3	1	1	58	+ 1	1
70	Jersey City, N.J.	228	32	11	2	—	1	6	6	—	1	8	13	16	21	—	4	199	17	17
73	Providence, R.I.	20	1	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	—	—	15	3	3
75	Detroit, Mich.	99	5	19	—	1	—	6	3	1	—	26	5	9	13	6	—	61	11	11
76	Newark, N.J.	238	12	16	15	1	—	6	5	1	—	11	12	13	6	—	12	216	10	10
78	Minersville, Pa.	228	18	13	—	—	—	28	3	—	—	6	19	2	14	—	2	185	10	10
81	Curtis Bay, Md.	50	—	7	—	1	—	—	3	1	—	3	5	2	9	1	1	33	3	3
82	Detroit, Mich.	110	48	1	—	4	—	4	—	1	—	8	2	—	1	—	5	139	+ 3	3
83	Philadelphia, Pa.	367	59	31	—	1	6	46	—	4	6	22	40	12	28	—	8	301	7	7
86	New York, N.Y.	93	21	3	3	2	—	2	1	2	—	3	1	11	3	—	1	98	3	3
87	Lancaster, N.Y.	21	1	4	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	1	—	—	18	1	1
88	Kerhonkson, N.Y.	451	58	30	7	7	—	43	22	7	—	12	22	21	61	—	1	359	42	42
89	Rochester, N.Y.	37	4	—	—	2	—	8	3	2	—	1	1	—	—	—	—	28	+ 3	3
91	McKees Rocks, Pa.	48	2	11	—	—	—	—	—	—	—	11	3	—	—	—	—	46	0	0
92	Portland, Ore.	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	4	0	0
93	Central Falls, R.I.	98	11	11	1	—	—	6	—	—	—	2	9	18	17	—	3	66	7	7
94	Hamtramck, Mich.	680	53	53	3	3	—	67	23	3	—	53	47	34	69	—	9	486	38	38
95	Crum Lynne, Pa.	40	3	—	—	—	—	2	—	—	—	7	—	7	—	—	—	34	0	0
96	Pittsburgh, Pa.	201	33	14	—	—	—	—	—	—	—	12	13	9	43	—	1	170	15	15
98	Shenandoah, Pa.	32	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	8	—	—	25	2	2
99	Wilkes-Barre, Pa.	57	2	2	—	—	—	2	—	—	—	8	—	2	2	—	—	47	2	2
100	Gary, Ind.	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	6	—	—	22	1	1
101	Colchester, Conn.	35	3	1	—	—	—	3	3	—	—	2	4	1	3	—	1	22	0	0
102	Cleveland, Ohio	195	22	31	8	2	—	17	2	2	—	40	5	14	32	—	2	146	17	17
103	Milwaukee, Wisc.	79	6	10	—	—	—	2	—	—	—	3	10	3	10	—	2	66	11	11
104	Perth Amboy, N.J.	80	6	5	—	—	—	2	1	—	—	5	3	3	13	—	2	61	7	7
105	Philadelphia, Pa.	96	5	8	1	—	—	8	12	—	—	12	8	3	14	—	1	49	6	6
106	Chicago, Ill.	267	8	28	3	3	—	56	2	3	—									

[illegible]

Поклонімося своїй Альма Матер

100 років від народження Коломийської Української Гімназії минає у вересні 1992 року.

Тернистий, багатостраждальний, але благородний і славний шлях пройшла Наша Альма Матер. Це вона випустила наприкінці XIX та на початку XX століть за свій поріг сотні невтомних просвітителів національної свідомості і борців за національне визволення. Із її священних стін вагомим поповненням дістала народна українська армія, найгуманніша в історії людства — січових стрільців. Тут виховувались, гартувались і дізрівали майбутні члени ОУН, відважні захисники від польської та московської окупації. Це вона благословила своїх безстрашних синів, виряджаючи в підпілля та в УПА, на боротьбу з гітлерівсько-сталінським фашизмом.

Через терни до зірок був шлях гімназії. Майже 20 років йшла боротьба за її відкриття і 30 років покутання і гуцули боролися за відкриття рідної української гімназії. В 1939 та в 1944 роках гімназія пережила трагедію її закриття більшовицькою орденом. Та змінилися часи і воскресла знову в 1990 році покутська Альма Матер. Вона запрошує своїх синів і дочок, що проживають в різних кутках світу, відозватися і прислати вісточки про себе.

Чекасмо вас 18-го вересня 1992 року в день 100-літнього ювілею. Тут помиримось за душі покійних та за здоров'я суцільних, пригадаємо молодість, друзів, вчителів, найулюбленіші місця Коломийщини та помиримося про майбутнє. Чекаємо від кожного гімназиста вістки про приїзд на ювілейний з'їзд на адресу: вул. Івана Франка, 19.

Г. Гуменюк, директор гімназії.

ОСТАННІМ ЧАСОМ по цілій країні розійшлася вістка про те, що механіки у ремонтних автомобільних гаражах відомої фірми Сірс Робак у Каліфорнії та Нью Джерзі обманювали клієнтів, рекомендуючи їм непотрібні направи. Вістка була підтверджена в останніх двох тижнях стейт-вими властями, які офіційно потягнули згадану фірму до судової відповідальності. Не визнаючи публічно своєї вини, голова Ради директорів Сірс, Робак і Ко., все ж таки заявив, що існує можливість де механіки для здобуття приманливих грошових нагород могли допуститися таких помилок. З уваги на це вони вирішили зліквідувати цю програму та замінити її такою де б робітників винагороджувалося за працю, а зокрема тоді, як з цієї праці є клієнти задоволені.

ЗАКЛИК

Шановна українська громадо!

Як відомо із світової преси, нові докази категорично свідчать про велику несправедливість американського департаменту юстиції (ОСІ) у фальшивому оскарженні Івана Дем'янюка. Вже у 1978 р. ОСІ мав конкретні дані, що І. Дем'янюк не був катом в Треблінці, але все таки започаткував і вперто продовжував судовий процес проти нього.

Два тижні тому федеральний апеляційний суд 6-ої округи у Синсиннаті, Огайо, із своєї власної ініціативи наново відкрив справу видачі І. Дем'янюка до Ізраїлю. Такий крок без прецеденту в історії американського права. У своєму розпорядженні федеральний суд зазначив, що зробив це рішення, бо „зайшли серйозні питання щодо поведінки американських прокураторів“. Цей суд має право уневажнити видачу Дем'янюка і тоді Ізраїлю, згідно з умовами договору з ЗСА, буде змушений відіслати підсудного до Америки. Оборона — себто родина Дем'янюка — має тільки до 11-го серпня 1992 року, щоб представити свої докази та правні аргументи.

Справа Дем'янюка вже тягнеться 15 років, емоційно і фінансово вичерпуючи його родину, котра наполегливо працює в його обороні. Українська діаспора жертвенно підтримувала цю працю. На жаль, знайшлися особи, котрі, без жадної фахової підстави критикували професійну оборону і своїми наклепами довели до повного краху фонду оборони.

Нарешті прийшла велика нагода закінчити цю несправедливість проти І. Дем'янюка. Було б ще більш несправедливим, якщо в моменті коли цілий світ, включно із Нью Йорк Таймсом, закликає до оновленого повного розгляду цієї справи, родина Дем'янюків не мала фондів щоб нарахувати захистити свого батька. Їм треба негайно ж швидко фінансової допомоги. Просимо вислати ваші датки безпосередно на нижче подану адресу — це є єдиний фонд допомоги обороні Дем'янюка: John Demjanjuk Defense Fond, P. O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192.

Едвард Нишник, голова, Фонд Оборони Дем'янюка

Адв. Андрій Филипович
Адв. Михайло Варис, мол.
співголови Комітету оборони при Українсько-Американському Товаристві Адвокатів

U.S. WORLD CUP TEAM vs UKRAINIAN NATIONAL TEAM

COME SEE THE U.S. WORLD CUP TEAM FRESH OFF ITS U.S. CUP 92 CHAMPIONSHIP V.S. ITALY, IRELAND AND PORTUGAL

Saturday, June 27, AT 5:00 P.M. Rutgers Stadium, Piscataway, NJ

MEETING FOR THE FIRST TIME IN HISTORY IN CELEBRATION OF UKRAINIAN INDEPENDENCE

GAME DAY TICKET PRICES: \$25, \$20, \$16, \$14
TICKETS AVAILABLE AT ALL TICKETMASTER OUTLETS OR CHARGE BY PHONE BY CALLING N.Y. 212-307-7171 NJ 201-507-8900 OR 609-520-8383

FOR GROUP DISCOUNTS CALL: NEW JERSEY STATE YOUTH SOCCER ASSOCIATION 609-490-0725 UKRAINIAN AMERICAN SPORTS FEDERATION 201-373-8783

American Airlines
SNICKERS
adidas
Budweiser

WORLD CUP GAME VIII THE ROAD TO '94

були неофіційним амбасадором демократії і людських прав. Ваша непохитна відданість тим ідеалам протягом десяти років ув'язнення заслужила повагу всіх канадців. Разом з вами ми починаємо друге століття української наявності в Канаді... Ваша амбада осягне те, чого так довго бракувало, а саме: Україна матиме змогу говорити безпосередньо до канадців в усіх сферах життя через своїх офіційних представників...

Канада відчуває особливий зв'язок з Україною. Українська культура стала частиною канадської спадщини. Характерна архітектура українських церков була улюбленою частиною наших ландшафтів у степах, як і по цілій країні. Українські канадці відзначилися у торгівлі, політиці, мистецтві, як і в різних професіях... Піонерський дух, винахідливість і відданість, які допомогли українцям перетворити канадські прерії в родючі землі сільськогосподарства, допоможуть вам побороти всі труднощі, пов'язані з відбудовою нової держави. Це не буде легко, як і не було легким піонерське життя українців у Саскачевані. Ми будемо підтримувати ваші зусилля... Я сподіваюся особисто відвідати цієї осені землю моїх предків, користуючись вічливим запрошенням Президента Кравчука відвідати Україну. Я буду вдячний за ваші поради і допомогу у влаштуванні цієї візити...

Після вручення грамот амбасадор разом з ге-

Амбасадор України...

(Закінчення зі стор. 1)



Амбасадор Л. Лук'яненко під час передачі вірчих грамот, коло нього радник канадського уряду.

нералом-губернатором і радником міністерства закордонних справ Канади мали приватну розмову про проблеми, які затрутують Канаду і Україну. Після

закінчення розмов амбасадор Лук'яненко від'їхав до свого готелю з лімузином генерал-губернатора, прикрашеного синьо-жовтим прапорцем.

Наступного дня, 17-го червня ц. р., українська амбада, з співучастю Українського Інформаційного Бюро Конгресу Українців Канади, членів місцевого комітету допомоги амбададі та при цінній допомозі дра Олександра Кіндія, посла федеральної палати громад з Калгарі, Альберта, влаштувала прийняття в центральному будинку канадського парламенту. На це прийняття були запрошені амбасадори багатьох держав, члени канадського уряду і федерального парламенту, урядники міністерств і представники українських громад з Оттави і сусідніх міст.

Перед прийняттям відбулася пресова конференція, на якій амбасадор Лук'яненко коротко розказав про ситуацію в Україні та дав відповіді на запитання присутніх кореспондентів.

О год. 6-й вечора амбасадор Лук'яненко з дружиною Надією і в присутності радника Родіонова і першого секретаря Кучера вітав численних гостей. Незважаючи на брак часу для приготування цього прийняття, воно вийшло дуже успішним. Кілька десятків амбасадорів, поважне число членів парламенту, вищі урядники міністерств і представники українських громад причинилися до ширшої і приємної атмосфери цього вечора, на якому амбасадор Лук'яненко мав нагоду познайомитися з його колегами-дипломатами, з членами парламенту і з представниками українських середовищ Оттави, Торонта і Монреалю.

У добру пам'ять приятеля

Надійшла сумна вістка з Оттави, що 24-го березня ц.р. помер у місцевій лікарні св. п. інж. агроном Степан Симко, колишній абсолют-мент Лювєнського університету.

Відійшов у засвіти один із перших українських студентів, який в 1931 р. прибув до Лювєну, відомого університетського осередку в Бельгії.

Степан залишив свій рідний дім у Дакнові, Західна Україна, і олінувся в Лювєні, де в 1936 р. отримав диплом інженера агрономії. Степан був працьовитим, йшов пробоєм впереді перемагаючи труднощі. Із тих лювєнських часів зберігав якнайкращі споминали про Степана як людину, товариша і друга. Це була доброзичлива особа, яка вміла допомогти іншому, коли той був у потребі.

По закінченні агрономічних студій Степан незабаром повернувся до Галичини і там став працювати агрономом. Він зосереджував усю свою увагу на досліджуванні нових родів пшениці і жита. Він продовжував свою працю теж під час німецької окупації, розвиваючи великий збір зимової пшениці, відомої як „Галичанка“.

Коли советське військо стало наступати, він вийшов з своєю жінкою Юлією і дітьми на Захід. Пам'ятав, однак, теж узяти зі собою в полотняній торбі 300 колосків його зимової пшениці, щоб продовжувати свої дослідження над пшеницею. Вкінці добився з родиною до Бельгії і став часовою на працю в Лювєні. Однак він здавна заміряв поселитися в Канаді і в грудні 1948 року добився до Саскачевану, звідкіля переїхав до Оттави і там отримав працю у Центральній дослідній фермі, де працював постійно в ланці дослідів упродовж 27 років, тобто до кінця липня 1976 року.

Він тут працював і досліджував у зерновій секції Головної дослідної ферми в тих самих лабораторіях і на тих самих полях, де півстоліття тому д-р Вілліам Савндерс, канадський сільськогосподарський науковець разом зі своїм сином Карлом розвинули славу пшениці „Маркіз“. Ця пшениця зробила Західно-

Канаду головним зерновим районом.

Агроном Симко має в Канаді за собою кілька друкованих власних дослідних праць за його підписом та значну кількість таких, над якими співпрацювали також інші дослідники. У свій час він став збирати матеріали для приготування монографії про український вклад у канадську, а також світову агрономію. На жаль, цієї праці він не закінчив.

Важливими у праці Симки були досліді над збіжжям. Він зробив світовий перелом у вдосконаленні ячменю і пшениці.

В іншому місці плевав, скрещував і вирощував різні квіти-зілля, які пізніше горіли різними кольорами. Окреме місце відвів під шкільку, де скрещував овочеві чи квітучі куші.

По Другій світовій війні українська новопритулена громада більшувалася в Оттаві. Місцем спільних зустрічей в неділю у популярних годинах стала площа недалеко від Оттавської ріки, близько місяця, де жив інж. Симко з родиною, який радо вітав гостей. Дітвора бавилася, а старші вели розмову, співали, грали відбиванку чи копаного м'яча.

Степан був товариською і працюютою людиною. Любив повним серцем співі музику. Для своїх дітей — Ореста, Яреми, Ярослава і Віри дав, крім професійної, академічної освіти, теж і музичну.

Час від часу приходили від нього листи, повні оптимізму і надії. Він хотів же жити, щоб послужити Батьківщині. Радів дуже, коли Україна проголосила незалежність.

Похоронні відправи проходили в соборі св. Івана Хрестителя в Оттаві. Їх відправив Владика Митрополит Максим при сослуженні ієромонаха о. Володимира Шевчука, ЧСВВ, місцевого пароха.

Прощальну проповідь і слово в церкві та на кладовищі виголосив Владика Митрополит, добрий приятель помершого.

Богдан Казиміра

Україна...

(Закінчення зі стор. 1)

руїнах колишнього СРСР. У договорі ні словом не згадується про півострів Крим. Одним словом Росія не настоювала на поверненні Криму, але натомість вона матиме доступ до портів Чорноморської флотії, хай і поділеної, але підспільним командуванням, яке, очевидно, не дасть Україні можливості плянувати свою власну морську стратегію. Невідомо також скільки припаде Україні кораблів з усіх 300 одиниць. Сльцин і Кравчук погодилися, що договір у справі флотії може не ідеальний, але кращий від конфронтації, а за якийсь час буде видно чи така система буде діяти, чи ні.

Біда тільки в тому, що Україна взяла на себе додаткові обтяження, бо буде змушена отримувати не час

тину, а цілу Чорноморську флотію, хоч в договорі говориться про поділ коштів.

Обидва президенти висловили на пресовій конференції, засудили форму конфронтації, війну в Молдові і Грузії тощо. Офіційно нігде не говорилось про існування розбіжностей між Україною і Росією, але в кулуарах, кажуть кореспонденти, існувало напруження. Міністер оборони Росії, ген. Павел Грачев заявив кореспондентові ІТАР-ТАСС, що українська делегація настоює на адміністративному керівництві стратегією атомовою зброєю, яка дислокована на їхній території.

В загальному, кажуть якісь киявські політичні спостерігачі, відпруження досягнуто, але не полагоджено з користю для України принципівих і важних проблем, які змінювали б незалежність України.

УРЯДОВІ ЧИННИКИ підтвердили те, що ЗСА допомагають Росії та іншим країнам колишнього СРСР висліджувати та ідентифікувати полонених вояків, що їх у афганській війні захопили повстанці, які воювали з військами СРСР в Афганістані від 1979 до 1989 року. Американські офіційні службовці повертаючись з Кабулу вступили до Москви і Києва, щоб доручити світліни полонених, які вони дістали від афганістанців. Ці ж самі службовці вважають, що в Афганістані є від 30 до 50 полонених вояків більшість з них це українці та росіяни. Перебуваючи в Кабулі американці з'ясували справу, коли зможуть знову відкрити свою амбададу, а крім того вони також допомагають афганістанцям довідатися, що сталося з 500 дітьми, яких КГБ вивезло з Афганістану до СРСР.

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього відішов від нас 30-го листопада 1991 р

наш дорогий МУЖ, БАТЬКО і ДІДО

бл. п.

Володимир Магоцький

Складаємо щирю подяку о. Голдендов ЧСВВ за відвідини хворого в шпиталі та удільнення йому св. Тайни Євхаристії у вічну дорогу, за відправлення Панахиди та кілька зворушливих слів про покійного, за відправлення Служби Божої в церкві св. Юра і гарну коротку помову.

Дякуємо хоріві ім. митр. Андрея Шептицького за чудове відспівання Панахиди під дир. маестра А. Добринського.

Дякуємо д-рові Серантові про милу згадку покійного, як шкільного товариша з Академічної гімназії у Львові.

Дякуємо о. Федоренку за похоронну відпаву на цвинтарі св. Духа над могилкою покійного.

Щира подяка всім приятелям і знайомим, які на Панахиді зложили на Службі Божій.

Невимовна подяка тим, що відізнались личовно і телефонічно.

Дякуємо похоронному заведенню П. Яреми за прикладне переведення похорону.

РОДИНА



Ділимось сумною вісткою з родиною і приятелями, що в понеділок, 22-го червня 1992 р. на 88-му році життя упокоївся в Бозі

бл. п.

МИХАЙЛО ГАЛАДЗА

У глибокому смутку:

дружина — ТЕОДОЗІЯ і діти
ОЛЬГА ЧЕРМАК з чоловіком БОРИСОМ
ОРИСЯ ГЛАДЬО з чоловіком ВАСИЛЕМ
о. РОМАН з дружиною ІРИНЮ
ІРИНА з чоловіком ВІПЛЯМЮ
ПАВЛО з дружиною ВАЛЕРІЄЮ
о. ПЕТРО з дружиною ОЛЕНКОЮ
та численні внуки і правнуки

ПАРАСТАС і ПОХОРОН із української католицької церкви свв. Петра і Павла в Ембриджі, Па, де покійний колись служив як дяк.

Замість квітів на могилу родина просить складати пожертви на: Sheptytsky Institute of Eastern Christian Study St. Paul University 223 Main St., Ottawa, Ontario, Canada K1S 1C4



З глибоким болем ділимось вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що з волі Всевишнього 11-го червня 1992 р.

відійшов у вічність наш дорогий МУЖ, БАТЬКО і ДІДО

сл. п. д-р

МИХАЙЛО БОРОВИК

народжений 6-го квітня 1992 р., Західна Україна.

У глибокому смутку і журбі залишені:

дружина — ДАРІЯ
син — РОМАН з дружиною ІРКОЮ і дітьми
доня — ЛАРИСА з мужем
ближчі і дальша родина в Україні

В ОДЕСІ ВІДБУЛОСЯ засідання Координаційної Ради Об'єднання українських національно-демократичних організацій і партій, що входять у крайовий Рух. Ухвалено постанову щодо причин занепаду у промисловості і сільському господарстві, підкреслено, що надії на нову державну адміністрацію практично не виправдовуються. Учасники засідання вирішили провести 28-го червня в Одесі конференцію громадсько-політичних та національно-культурних організацій і партій рухівського спрямування.

БЕРНД ШМІДБАВЕР, один з керівників німецьких спецслужб, виступаючи в берлінській телевізійній програмі, ствердив, що агенти КГБ продовжують активно працювати в Німеччині, зокрема в її органах правопорядку.

ЗА 5 МІСЯЦІВ ЦЬОГО РОКУ в Росії сталося 8,300 зумисних вбивств — на 43 відсотки більше, ніж у відповідний період минулого року. Згідно з прогнозами спеціалістів, до 1995 року злочинність зросте втричі.

HELP WANTED

STATE DEPARTMENT SEEKS UKRAINIAN INTERPRETERS

The U.S. Department of State is seeking individuals interested in serving as free-lance Ukrainian interpreters. Promising applicants will be tested by the Department. This is NOT a full-time position. Successful candidates would serve primarily as escort-interpreters for distinguished Ukrainian visitors invited to the United States under the International Visitor Program. The average duration of such travel assignments is thirty days. Applicants must have a strong command of Ukrainian and English, at least one year U.S. residence, working papers, and a college degree. To obtain an information packet and application, please call (202) 647-3213 or write to: Interpreting Division, Room 2212 Office of Language Services U.S. Department of State Washington, D.C. 20520-2204 Attention: Ms. Erica Ginsberg

COUNTRY MANAGER - UKRAINE Animal Feed Additive Business

One of the largest international animal nutrition companies is seeking a Managing Director to build its feed additive business in Ukraine. Key requirements: Based in Kiev/Ukraine on multiple year assignment. Fluent in Ukrainian. 15+ years experience in animal husbandry operations and/or feed additives sales and marketing. Track record successfully building businesses. Preferably some experience working with a major multinational in either Europe or North America. Outstanding compensation opportunity with full package of expatriate benefits. Please contact by fax either: George R. Wilbanks, New York (212) 370-0896 or Isabelle Korfan-Loy, Paris (331) 4260-0385 All contact will be handled confidentially. RUSSELL REYNOLDS ASSOCIATES, INC. Executive Recruiting Consultants NEW YORK ATLANTA BOSTON CHICAGO DALLAS FRANKFURT HONG KONG HOUSTON LONDON LOS ANGELES MADRID MELBOURNE MILAN MINNEAPOLIS ST. PAUL PARIS SAN FRANCISCO SINGAPORE SYDNEY TOKYO WASHINGTON, D.C.

GIFTS FOR HOME LTD.

Служить потребам України. Замовте це сьогодні найкращі продуктивні посилки для Вашої родини в Україні. „Gifts for Home, Ltd.“ (Подарки для Дому) забезпечує задоволення з високої якості подарунків продуктів та великого вибору для Ваших рідних. На складі насмо великий вибір м'яса, сиру, сух овочів, високоякісні горішки, родзинки, цукор, цукорки та багато інших солодощів. До вибору насмо три посилки з якісними продуктами які є дбайливо упаковані в середині з українськими надписами та рецептами. Вишліть сьогодні найкращий дарунок Вашим рідним телефонуючи до: GIFTS FOR HOME, LTD. 1-312-733-1230 1-800-GIFT-121 (Outside Illinois) і ми радо вам також вишлемо каталог

Не нове...

(Закінчення зі стор. 2) Катерина II, нищителька Запорізької Січі й останніх привілеїв козацтва, люта ненависниця всього українського — і саме тому Одеса, буйши від першої своєї цеглини українською, вважалася російською. А щодо „плеяди блискучих російських письменників“, то це також є ознакою московської політики — на всіх просторах імперії викохувалися виключно російські плеяди і тільки вони могли бути „блискучими“. Ми далекі від безпеліційної негачії щодо „НРС“. Більше того, з відчуженням відзначаємо кожен об'єктивний рядок в його опініях загальноєвропейських, проблем, високо цінуємо публіцистичну діяльність таких „новорословців“, як, наприклад, Володимир Козловський і Дмитрій Санин, котрі у своїх кореспонденціях про українські і хорватські події не раз засвідчували не тільки глибоку обізнаність з боротьбою і надіями цих народів, але й щирі симпатії, продиктовані сумлінням прихильності. Однак, коли йдеться про газету в цілому, то ерудиція, розум і почуття справедливості мають бути уживані не від випадку до випадку — їм належить бути головними засадами журналістичної праці.

Там, де мертві...

(Закінчення зі стор. 2) членство має кожний, хто своєю активною працею хоче долучитися до його роботи. В Кредитовій Кооперативі „Самопоміч“ відносно рахунок, на який можна пересилати свої пожертви: Fund to Aid Ukraine Inc., Kozacki Mohyly, Acc. No. 6308 Cleveland Selfreliance Credit Union, 6108 State Rd., Parma, Ohio 44134. Пожертви можна відтягати від податку. Щоб активізувати нашу працю та зробити її змістовнішою, ми плануємо навізати контакти з колективом Берестецького заповідника. В майбутньому, можливо, нам вдасться запросити директора меморіалу на цикл доповідей про „Козацькі могили“. Плануємо також накрутити фільм на цю тему. Крім цього, через газету ми постійно будемо інформувати про роботу нашого комітету та подаватимемо новини із „Козацьких могил“, можливо навіть і короткі репортажі про найцікавіші події. Одночасно хочу тут сказати, що ми ретельно будемо вести списки всіх жертводавців з тим, щоб пстім ці списки передати для зберігання до музею Берестецького заповідника. За всіма питаннями, пов'язаними з діяльністю комітету, прошу звертатися до автора цього допису за адресою: Wiroslav Lobur, 520 Orchardview Ave., Seven Hills, Ohio 44131, або телефонувати у вечірні години на число: (216) 524-8176. І ще раз спільними силами ми мусимо зберегти на цій землі все те, що не встиг знищити ворог. Здобуток свій покладемо до стіп України.

Continental Venture Trading, Inc.

6333 N. Milwaukee Ave., Suite 105, Chicago, Ill. 60644, U.S.A. Tel.: (312) 763-6944, (312) 774-1919, (708) 823-2349 ХАРЧЕВІ ПАЧКИ В УКРАЇНУ ТА БІЛОРУСІЮ Доставка до 4 тижнів ПАЧКА 1 10 lb. — Шинка 8 lb. — Риж 3 lb. — М'ясо каніфкове 5 lb. — Мука 3 lb. 12 oz. — Саламі 10 lb. — Крупа гречана 4 lb. — Молоко в порошку 8 oz. — Кава розчинна 3 lb. — Жир, Кріско 2 lb. — Какас 96 fl. oz. — Олія 2 lb. — Горішок зелений 8 lb. — Макарони 200 пак. — Чай 2 lb. — Шоколяда Вага без упаковки 69 lb. Ціна з доставкою \$200.00 ПАЧКА 2 Включає товари з пачки 1 плюс сигарети „Winston“ або „Marlboro“ 30. Вага без упаковки 71 lb. Ціна з доставкою \$242.00 ПАЧКА 3 10 lb. — Цукор 1.5 lb. — Шоколадовий сироп 10 lb. — Мука 3 lb. — Молоко конденсоване 3 lb. — Маргарина 5 lb. — Переш 3 lb. — Родзинки 2 lb. — Персик в сиропі 3 lb. — Мак 4 lb. — Манка „Фарина“ 4 кус. — Мило купальне 2 lb. — Халва 2 lb. 2 oz. — Вісвона крупа 2 lb. — Майонез Вага без упаковки 53 lb. Ціна з доставкою \$150.00 ПАЧКА 4 Включає товари з пачки 3 плюс сигарети „Winston“ або „Marlboro“ 60 пачок. Ціна з доставкою \$230.00 Нові авта, меблі, пересилка грошей, нові та вживані речі \$1.60 за фунт, доставка гарантована за 6 тижнів. Пачки та замовлення приймаємо на адресу: 5509 N. Menard, Chicago, Ill. 60630. Tel.: (312) 763-6944

Українська фірма "Оксана"

rado послужить всім, хто бажає допомогти рідним в Україні американськими харчовими продуктами. Rice 20 Lb Macaroni 6 Lb Dry Milk 4 Lb Dak Ham 3 Lb Dry Cream 2 Lb Luncheon Meat 4 Lb Canned Sardines 3 Lb Weight BRUTTO 47 Lb \$ 95.00 Chicken Noodle Soup 24 pcs Black Pepper 1 Lb Chicken Flavor 13 Oz Crisco 6 Lb Rice 6 Lb Macaroni 5 Lb Chicken Sausages 14 cans Cocoa 10 Oz Weight BRUTTO 33.5 Lb \$ 82.00 Luncheon Meat 5 Lb Canned Sardines 8 Lb Oil 1 Gal Macaroni 10 Lb Canned Peas 2 Lb Cocoa 1 Lb Tea 1 Lb Weight BRUTTO 35 Lb \$ 85.00 Ви платите американські долляри - родина отримує продукти з Америки! Безкоштовно висилаємо брошури з переліком всіх різноманітностей наших пачок. Тел: (908) 925-0717 OKSANA International Trade, Inc. 1111 E. Elizabeth Ave., Linden NJ 07036. Mon-Fri, 9-6, Sat 10-3.

Загальні збори Руху в Чикаго

Другі загальні збори Товариства Сприяння Народному Руху України в Чикаго, яке налічує коло 350 членів, відбулися в суботу, 30-го травня, в залі української православної катедрі св. Володимира. Щоб бути членом товариства, треба внести 100 дол. вписового та платити річно 10 дол. членську вкладку. Зборами керував Юліан Куляс, а секретарем була Зеня Бігун. За пройденою каденцією звітували голова д-р Богдан Ткачук, виконавчий заступник голови проф. Василь Маркус. З. Бігун — секретар, голови комісії Олексій Коновал та Ю. Куляс, касир — Іванна Гарасовська, Віра Воднарук — голова Товариства Української Мови, та голова Контрольної комісії Пилип Демус. За два з половиною роки праці відбуло 60 засідань, зборів та нарад Президії і Управи та влаштовано 53 великі імпрези (доповіді та бенкети), на яких виступало 73 особи з України, переважно члени Управи Руху, науковці, депутати Верховної Ради, економісти та особи з міністерства оборони України. Також було висвітлено для громадянства 10 відео-фільмів з різних подій в Україні. Касир І. Гарасовська та Роман Заяць у своєму фінансовому письмовому звіті подали, що за пройденою каденцією надійшло до каси 385,000 дол. За них на проведення референдуму зібрано 88,000. Зібрані гроші приділяно на придбання потрібних речей для Руху в Україні. До 80 відсотків даних грошей в Україну пішло на потреби Руху в Києві та в східних областях України. Рівнож надруковано повний список всіх жертводавців, який дано кожному присутньому на зборах. Після звітів, питань та дискусій, в якій подавалися думки, на які потреби треба давати насамперед гроші, уділено уступаючий Управі абсолюторію. Василь Маркус, голова резолюційної комісії, прочитав текст резолюції, в якій говориться про „дальшу допомогу Україні та збільшення активності й включення української діаспори в розбудову незалежної української держави. У даних умовах треба сконсолідувати усі наші творчі і патріотичні сили, щоби підтримати усіх тих, що на чолі з Президентом Леонідом Кравчуком захищають незалежність України, цілісність її території та демократичної й економічної реформи, проти зовнішніх зазіхань та внутрішніх хит-

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми. Листа ч. 31. Л. Ріопка, Рочестер, Н.І. 75.00 Н. Волицький, Торонто, Онт. 50.00 М. Пеленський, Вестон, Онт. 40.00 А. Ямник, Торонто, Онт. 40.00 Я. Розанковський, Джамейка Плейн, Ма. 25.00 В. Сосак, Форест Гіллс, Н.І. 20.00 А. Гарай, Лашін, Кв. 10.00 З. Гіряк, Вотерлу, Онт. 10.00 Е. Держко, Лоптон, Ва. 10.00 В. Коваль, Юнондейл, Н.І. 10.00 С. Кочий, Чикаго, Іл. 10.00 Н. Пончина, Урбана, Іл. 10.00 Е. Масюк, Торонто, Онт. 10.00 В. Мелех, Торонто, Онт. 10.00 О. Левицький Вудгейвен, Н.І. 10.00 Д. Яремко, Самервілл, Н.Дж. 10.00 П. Василь, Чикаго, Іл. 5.00 І. Зеленська, Річмонд Гілл, Н.І. 5.00 С. Константін, Фултон вілл, Н.І. 5.00 Л. Лукомська, Мт. Проспект, Іл. 5.00 В. Мандибур, Сейнт Меріс, Дж. 5.00 С. Мудрик, Голлівуд Біч, Фл. 5.00 А. Осінчук, Форт Вейн, Іл. 5.00 Т. Сенета, Ньюарк, Н.Дж. 5.00 А. Смик, Коламбія, Кт. 5.00 Ю. Терельський, Мт. Поконо, Н.І. 5.00 С. Шагалю, Гейвертован, Па. 5.00 В. Яримович, Йорк, Па. 5.00 В. Ясінський, Дітройт, Миш. 5.00 І. Яринюк, Медісон Гайтс, Миш. 4.00 Г. Шкудор, Воррен, Миш. 2.00 Любов Колєнська ПОТОЙБІЧ РУБІКОНУ Оповідання, новели, НАРИСИ, ДРАМА Мистецьке оформлення Любомира Гуцалюка Тверда обкладинка. Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку. Замовляти: SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Мешканці міста Нью Джерсі обов'язку 7% стейтового податку. Око

НА ПРОДАЖ ХАТА НА ПРОДАЖ

Шість кімнат, два гаражі, Кергонсон, Н.І., десять хвилин до Союзівки. Тел.: (201) 436-2435

РОЗШУКИ

Родина Лук'явських, яка проживає в м. Зборів Тернопільської обл. пошукує свого двоюрідного брата ЛУК'ЯВСЬКОГО ВАСИЛЯ СТЕФАНОВИЧА, народженого в 1927 р., правдоподібно в Нью Йорку. Телефонувати — 1-(312) 243-0378 д-р Ірена Барилляк

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

Карпатський Лещетарський Клуб

— влаштовує — в дні 4-5-го липня 1992 року на кортах Оселі УНСОЮЗУ СОЮЗІВКИ ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ за першість УСЦАК-Схід 1992 в групах чоловіків, сеньйорів, жінок, юнаків і юначок (А і Б) за нагороди КЛК Провід змагань: Роман Ракочий, Юрій Попель, Юрій Савчак та Зенон Смилик • Реєстрація: год. 9:00, початок змагань: год. 10:00 ранку субота, 4-го липня 1992 р. • Вписове: 8:00 дол. від особи • Приміщення проситесь замовляти через Управу Союзівки. UNA Estate Soyuzivka Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

So. Bound Brook Monument Co. 45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07059 PAICA ХЕЙЛИК, власник (908) 647-7221 • (908) 647-3492 ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ І СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, МАРМОРІВ І БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВІНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУК, Н. ДЖ. ТА ІНШИХ ЦВІНТАРЯХ В ЗСА

Субота, 4-го липня 4:30 по пол. — Висвітлення документального фільму „УКРАЇНА: Третій Шлях до Незалежності“ 8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Танцювальний Ансамбль ВОЛОШКИ (Філадельфія) 10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ТЕМПО“, „ФАТА МОРГАНА“ Неділя, 5-го липня 1:00 по пол. — Висвітлення документального фільму: „УКРАЇНА: Третій Шлях до Незалежності“ 2:15 по пол. — КОНЦЕРТ під відкритим небом Вокальний інструментальний гурт „ФАТА МОРГАНА“ з Києва Мистецькі виставки: ВАЛЕНТИНА БЕЗНИЙ писанки ЄВГЕНІЯ ВОРОБЕКЕВИЧ гердани; вишивки ОЛЕКСАНДЕР ТКАЧЕНКО мішана техніка Координатор виставок: СОНЯ СЕМАНІШИН Конферансьє: МАРІЯНКА ГАВРИЛЮК Оркестра „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“: ГРИЦЬ ГРИНОВЕЦЬ, СТЕПАН БЕНЬ

Четвер, 2-го липня 6:00 веч. — ТРАДИЦІЙНИЙ „ГУЦУЛЬСЬКИЙ ВЕЧІР“ 10:00 веч. — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ у „Трембіті“ Музика: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“ П'ятниця, 3-го липня 7:00 веч. — Висвітлення документального фільму: „УКРАЇНА: Третій Шлях до Незалежності“ 8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Вокально-інструментальний гурт „ФАТА МОРГАНА“ 10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестра: „ТЕМПО“

СОЮЗІВКА 1992 ВІДКРИТТЯ ЛІТНЬОГО СЕЗОНУ